

# Arts

week-end

**GROS PLAN 3**  
Une carrière mise en lumière



**DISQUES 5**  
Paul Cargnello,  
le révolutionnaire  
tranquille

**SCÈNES 8**  
Les sept fous du roi

**DANSE 13**  
Les danseurs  
descendent dans  
la rue

## La dernière de VÉRO

RICHARD THERRIEN RTHERRIEN@LESOLEIL.COM

En août dernier, Véronique Cloutier annonçait que ce serait sa dernière saison de *La Fureur*. À la veille de la grande finale au Centre Bell, elle appréhende avec tristesse la fin d'une belle aventure. « On a répété trois fois un blues que je dois chanter dimanche et, à chaque fois, j'ai le moton! »

**N**e vous attendez pas pour autant à voir une animatrice au moral bas demain soir, 19 h 30, à Radio-Canada. Véronique n'a jamais été aussi heureuse et convaincue d'avoir pris la bonne décision. « J'ai un bébé et je veux passer le plus de temps possible avec elle. Je veux aussi relever d'autres défis. Après cinq ans, l'émission avait besoin d'un second souffle, que vont pouvoir lui apporter Élyse Marquis et Sébastien Benoit cet automne. »

Il n'est pas dit que Véro coupera d'un seul coup le cordon ombilical avec l'émission de variétés qui l'a rendue célèbre. Il se peut même qu'elle continue d'assister aux réunions de production et qu'elle participe comme joueuse à l'émission de temps à autre. Quoi qu'il en soit, elle est certaine que *La Fureur* survivra à son départ. « Quand un concept est bon et solide, il se tient tout seul. *La Fureur* aurait bien fonctionné sans moi. » Bien modeste, notre Véro.

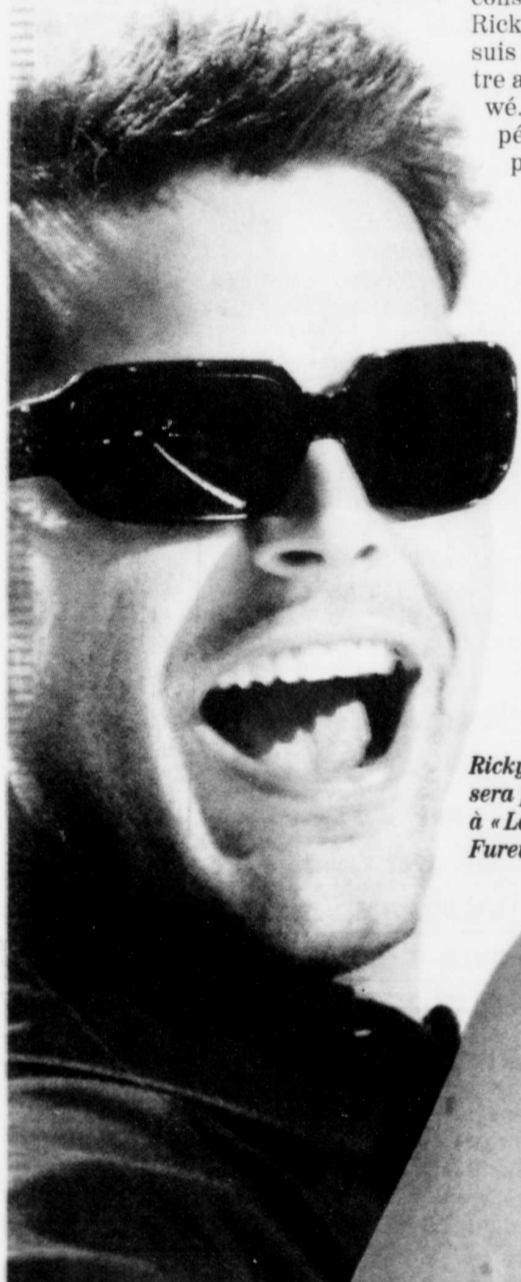
Si jamais elle fond en larmes demain soir à *La Méga Fureur*, elle pourra se consoler dans les bras de nul autre que Ricky Martin, dont elle est une fan. « Je suis allée le voir en spectacle il y a quatre ans, mais je ne l'ai jamais interviewé. Il arrive à 16 h dimanche pour répéter ses deux chansons. Plusieurs personnes me demandent si c'est son sosie qui vient à l'émission, mais non, c'est bien le vrai! »

Outre la star latino-américaine, plusieurs habitués de *La Fureur* viendront chanter dans ce grand spécial de deux heures, dont Richard Petit, Les Respectables et Marilou. On attend aussi la troupe de *Don Juan*, la comédie musicale produite par papa Guy Cloutier, et ceux qui ont joué le plus souvent aux jeux de *La Fureur*, dont Élyse Marquis, qui détient le record de participation avec 37 présences. Et, pour sa dernière, Véro fera la vague, dansera et chantera. « L'équipe me promet

Voir VÉRO en C 2 ►

Ricky Martin sera présent à « La Méga Fureur ».

Véronique Cloutier animera demain, son dernier « La Fureur ».



**Tom Thomson**  
du 6 février  
au 4 mai 2003

Une exposition grandeur nature!

Neiges tardives... éclosion du printemps... ciels d'été... feuillage d'automne : le Musée vous convie à une randonnée au cœur des paysages sauvages du grand artiste canadien Tom Thomson.

Aussi à l'affiche

- *Rechinoky* - 30 arts d'impression
- la collection du Musée : sept salles mettant en vedette l'art du Québec. Accès gratuit en tout temps.

L'exposition est organisée conjointement par le Musée des beaux-arts du Canada et le Musée des beaux-arts de l'Ontario et mise en tournée par le Musée des beaux-arts du Canada avec l'appui du ministère du Patrimoine canadien par l'entremise de son Programme d'indemnisation pour les expositions itinérantes du Canada.

• Audioguide • Jeu découverte • Livre d'art

Tom Thomson, Feuillage d'automne (1916), suborne 1916, Huile sur bois, 26,5 x 31,5 cm, Musée des beaux-arts du Canada, Ottawa.

Musée  
national des beaux-arts  
du Québec

Québec

Une présentation de **Great-West** en partenariat avec **SAO**

Parc des Champs-de-Bataille, Québec  
www.mnbaq.org 643-2150 1 866 220-2150

Musée national des beaux-arts du Québec est subventionné par le ministère de la Culture et des Communications du Québec.

PLUS QUE  
QUELQUES JOURS!



Les fans du chanteur de 72 ans sont légion. ARCHIVES LE SOLEIL

### Un concert de plus pour Ray Charles à Montréal

MONTRÉAL — Un deuxième spectacle de Ray Charles à Montréal a été programmé. Les places pour son spectacle en ouverture du prochain Festival international de jazz de Montréal s'étaient envolées rapidement. Les fans du chanteur de 72 ans pourront profiter de la mise

en vente de billets pour une représentation supplémentaire en préouverture de cette 24<sup>e</sup> représentation, le mercredi soir 25 juin, à la salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts. Lizz Wright assurera la première partie du spectacle. PC

### Un album plus familial pour Maurane

PARIS — La chanteuse Maurane a lancé cette semaine en Europe un nouvel album intitulé *Quand l'humain danse*. C'est l'un des albums les plus réussis de Maurane, le plus métissé, le plus familial aussi. *Quand les sangs* ouvre l'opus sur un mélange de sonorités orientales et celtiques, un plaidoyer pour la tolérance et le mélange des races signé Gildas Arzel. *Quand l'humain danse*, une chanson très optimiste sur l'être humain relevée par de jolies percussions, le referme. On y reconnaît la voix de Stephan Eicher. Le titre *Sans demander* est l'œuvre de Louise Forestier et de Daniel Lavoie. Maurane retrouve par ailleurs Lara Fabian, avec qui elle avait déjà chanté *Tu es mon autre* l'an passé. *Mais la vie* sur fond de cordes aux accents de tango est promis à un bel avenir, tout comme *Petites Minutes cannibales* qui nous donne le plaisir de réentendre Véronique Sanson. On retrouve aussi un autre habitué des duos, Marc Lavoine, sur *Un pays mais*, et un habitué des succès, Jean-Jacques Goldman. Il signe ici quatre titres, dont *Ce que le blues a fait de moi*. AP-PC

## CONCOURS

### "Allons en France"

Assistez aux Championnats du monde d'athlétisme au Stade de France

**Prix :** 3 séjours en France du 21 au 31 août 2003 offerts par le gouvernement français pour assister aux Championnats du monde d'athlétisme à Saint-Denis (région parisienne) avec 220 jeunes de 76 pays

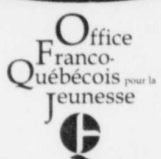
**Pour participer :** Vous êtes Québécoise ou Québécois  
Vous avez entre 18 et 21 ans  
Vous soumettez un texte de 250 à 300 mots en français sur traitement de texte, répondant à la question suivante :

**Le sport peut-il contribuer au développement personnel et culturel de l'individu ?**

Date limite de participation : Le 25 mai 2003

Conditions de participation, sélection, programme de séjour : [www.ofqj.gouv.qc.ca](http://www.ofqj.gouv.qc.ca)

Organisé par



En collaboration avec



LE SOLEIL

LE DEVOIR

Offrez-vous deux heures de plaisir avec...

**IG** Groupe  
Investors  
présente

DÉBUTE  
JEUDI



MISE EN SCÈNE  
DENISE FILIATRAULT

AVEC  
KARINE VANASSE  
SERGE POSTIGO

Fabrice Fara  
Dominic Fortin  
Adrien Lacroix  
O'Neill Langlois  
Martin Laroque  
Joël Legendre  
Silvio Orvieto  
Ghyslain Tremblay

Accordéoniste :  
Vladimir Sidorov

*Irma  
la douce*

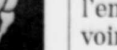
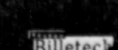
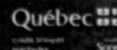
Comédie musicale d'Alexandre Breffort et Marguerite Monod

1<sup>er</sup> AU 4 MAI AU THÉÂTRE CAPITOLE

694-4444 OU 1 800 261-9903

[www.billettech.com](http://www.billettech.com)

PRODUCTION  
Juste  
pour  
vivre



Véronique Cloutier en 1997

## VÉRO

Suite de la C 1

des surprises et des moments marquants de mes cinq ans à *La Fureur*», ajoute Véro.

Lanimatrice aime particulièrement l'ambiance survoltée de ces *Méga Fureur*, qui ont fait courir les foules au parc Jarry, au Colisée Pepsi et à Ottawa. « On se croirait dans un *show* rock. Ça m'impressionne parce que ça reste une émission de télé. On n'a jamais vu d'aussi grosses foules pour un *show* de télé. Et on était toujours complet avant même d'annoncer les artistes invités. »

Cinq ans après le début de ce qui devait être un *show* d'été, Véronique Cloutier se surprend de constater que l'émission connaît toujours autant de succès. Pour *La Méga Fureur* de demain, les 14 000 billets se sont envolés en trois heures ! « Je me disais que ça allait s'essouffler. Il y a deux ans, on attirait 1,3 million de téléspectateurs, et maintenant, on se tient toujours autour du million, ce qui est quand même respectable. Les gens continuent d'avoir du plaisir à nous regarder en famille. »

Quand elle a pris tout le monde par surprise en annonçant son départ, les patrons des autres grands réseaux se sont pourléchés les babines en espérant l'attirer chez eux. TVA lui a même offert sur un plateau d'argent le siège de Marc Labrèche. Véro n'a pas bronché et a préféré rester fidèle à Radio-Canada, malgré les difficultés d'écoute que rencontre la télé d'État depuis quelques années. « Je n'ai aucune raison de quitter Radio-Canada. Si j'avais senti que je plafonnais ou que mes patrons ne me donnaient pas de possibilité d'avancer, j'aurais peut-être décidé de partir. Mais ce n'est pas le cas. Ils m'offrent la chance de faire ce que je veux et de prendre mon temps. Comment pourrais-je même considérer aller ailleurs ? »

S'il est certain qu'elle ne reviendra pas à l'hébergement cet automne, elle prévoit animer quatre ou six émissions spéciales de variétés durant la prochaine saison, sur lesquelles elle travaillera dès septembre. *Le talk-show* quotidien dont elle rêve, ce sera pour plus tard. « Faire un quotidien, c'est comme entrer dans une secte. Je veux être vraiment prête, bien installée dans ma vie, et prendre le temps de monter une équipe solide. »

Cet été, elle compte bien se consacrer entièrement à sa fille, Delphine, qui vient d'avoir quatre mois. Une enfant qui a bénéficié de toute la présence maternelle dont elle avait besoin depuis sa naissance, contrairement à ce qu'on a pu croire, sa mère n'ayant été absente du petit écran que quelques semaines. « Mon chum est très présent et s'implique beaucoup. Ma fille ne manque de rien, surtout pas d'amour et de soins. Je la vois, je m'en occupe, je la nourris, je me suis toujours levée la nuit, je voulais vivre la vraie expérience de la maternité. »

Véro a d'ailleurs une vision très concrète de l'éducation qu'elle veut donner à sa fille. « Je crois beaucoup à la routine pour l'équilibre de l'enfant. C'est sécurisant pour un enfant de pouvoir anticiper les événements. À quatre mois, ma

filles a déjà sa routine et commence à développer sa mémoire. Je lui parle beaucoup, et je l'amène partout avec moi ; c'est comme ça qu'on stimule un enfant. »

Comme près de trois millions de téléspectateurs, Véronique a suivi de près les 14 candidats de *Star Académie* ces derniers mois. « J'ai beaucoup aimé ça. Pourtant, je ne me suis identifiée à aucun des académiciens, mais je me suis attachée à eux. J'étais très curieuse de ce qui leur arrivait, j'allais voir sur le Net et j'avais mes préférés. J'étais une fan, je n'ai pas honte de le dire. »

Contrairement à d'autres, elle ne s'inquiète pas trop des lendemains d'un tel succès instantané. « Ils ne font pas pitié, ils savaient dans quoi ils s'embarquaient. Ce qui est dommage, c'est qu'ils ne réalisent pas que ça ne sera pas toujours la gloire. J'ai vu qu'Emily ne comprenait pas pourquoi ils avaient été hués au Stade. Ça, ça fait partie de la vraie vie : ils doivent s'habituer à ne pas faire l'unanimité. »

**Cinq ans après le début de ce qui devait être un « show » d'été, Véronique Cloutier se surprend de constater que l'émission connaît toujours autant de succès**

Ne pas faire l'unanimité, Véro connaît ça. Car malgré le succès et les trophées, elle sait qu'elle n'est pas aimée de tous. Quand les critiques des *Dangereux* sont tombées comme une tonne de briques, elle a saisi le message, sans pour autant renoncer à sa carrière d'actrice. « On ne peut pas toujours réussir. On apprend de chaque expérience et on passe à autre chose. Dans *Les Dangereux*, j'ai fait ce que je pouvais. J'ai la qualité de tout dédramatiser et je pratique beaucoup l'autodérision. Ceci dit, le film n'était pas aussi mauvais que ce qui en a été dit. »

Elle a trouvé plus dommage le peu de succès de *Music Hall 2*, présentée dernièrement à Radio-Canada. « On a eu tort de comparer *Music Hall* avec *Fortier*. Ça a beau être fait par la même auteure et productrice, ce sont deux univers complètement différents. Je considère quand même qu'il s'agissait d'une bonne série et que, visuellement, on n'a jamais fait quelque chose d'aussi beau. »

Très impliquée en production, Véro prévoit passer derrière la caméra dans plusieurs années, « quand les gens seront tannés de me voir, le plus loin possible », espère-t-elle. Pour l'instant, elle quittera le micro de la Radio Rock Détente le 15 mai, et ignore si elle sera de retour en ondes en septembre.

À souligner : tout de suite après sa dernière, demain à 21 h 30, Véronique rejoindra Christiane Charette en coulisses pour une entrevue en direct. Encore sous le coup de l'émotion, elle évoquera cinq années de *Fureur* et 10 ans d'une carrière qui n'en est encore qu'à ses débuts.

ET CÆTERA

KATHLEEN LAVOIE  
KLAVOIE@LESOLEIL.COM

Un troisième album pour Rufus

Dans son dernier numéro, *Rolling Stone* affirme que le Montréalais Rufus Wainwright serait sur le point de compléter son troisième album original, dont la sortie est prévue pour l'automne. D'après le chanteur à la pop théâtrale, ses fans devraient être comblés par ce nouvel effort. « C'est un album très intense. Il y a beaucoup de sang là-dedans », a-t-il affirmé au magazine américain.

Wainwright est actuellement à finir la 14<sup>e</sup> piste de cet album, une pièce réalisée par le producteur de Björk, Marius DeVries, à Woodstock, dans l'État de New York. Toujours selon l'artiste, des titres comme la ballade *Es Muss Ein* proposera une facette plus effacée de sa personnalité, alors que *I Don't Know What It Is* ira dans la direction opposée. « Ça passe à travers 20 000 accords et ça explose ! C'est comme atteindre un point culminant et fumer une cigarette après coup », a encore commenté le chanteur.

Rufus Wainwright proposera une facette plus effacée de sa personnalité.

Newsted : ça commence mal !

Le nouveau bassiste du groupe métal québécois Voivod, Jason Newsted, a manqué lundi un premier spectacle en 17 ans de carrière. La raison de ce désistement ? Un empoisonnement alimentaire ! L'ex-Metallica a été conduit en plein milieu de la nuit dans un hôpital d'Anaheim (Californie), ville où le groupe devait se produire. Il y a reçu des traitements pour un empoisonnement alimentaire et une déshydratation sévère. Selon [www.antimusic.com](http://www.antimusic.com), le bassiste se remettrait bien de l'incident. Voivod devait présenter son nouveau spectacle à la House of Blues locale, mais a été forcé d'annuler en raison de l'absence de Newsted. Les autres membres du groupe ont tout de même fait une apparition au cours de la prestation de Sepultura, dont ils partagent actuellement la tournée. Les deux formations ont interprété la pièce *Voivod*, tirée du premier album du groupe, *War and Pain*.

Un nouveau Tea Party en préparation

C'est le mois prochain que la bande du chanteur Jeff Martin entrera en studio afin d'enregistrer le successeur de *The Interzone Mantras*, un CD qui a reçu une certification or au Canada. Contrairement à son habitude de travailler à Montréal, The Tea Party s'installera au Mushroom Studio de Vancouver pour la création de ce sixième album original. Selon



The Tea Party s'installera à Vancouver pour sa prochaine création.

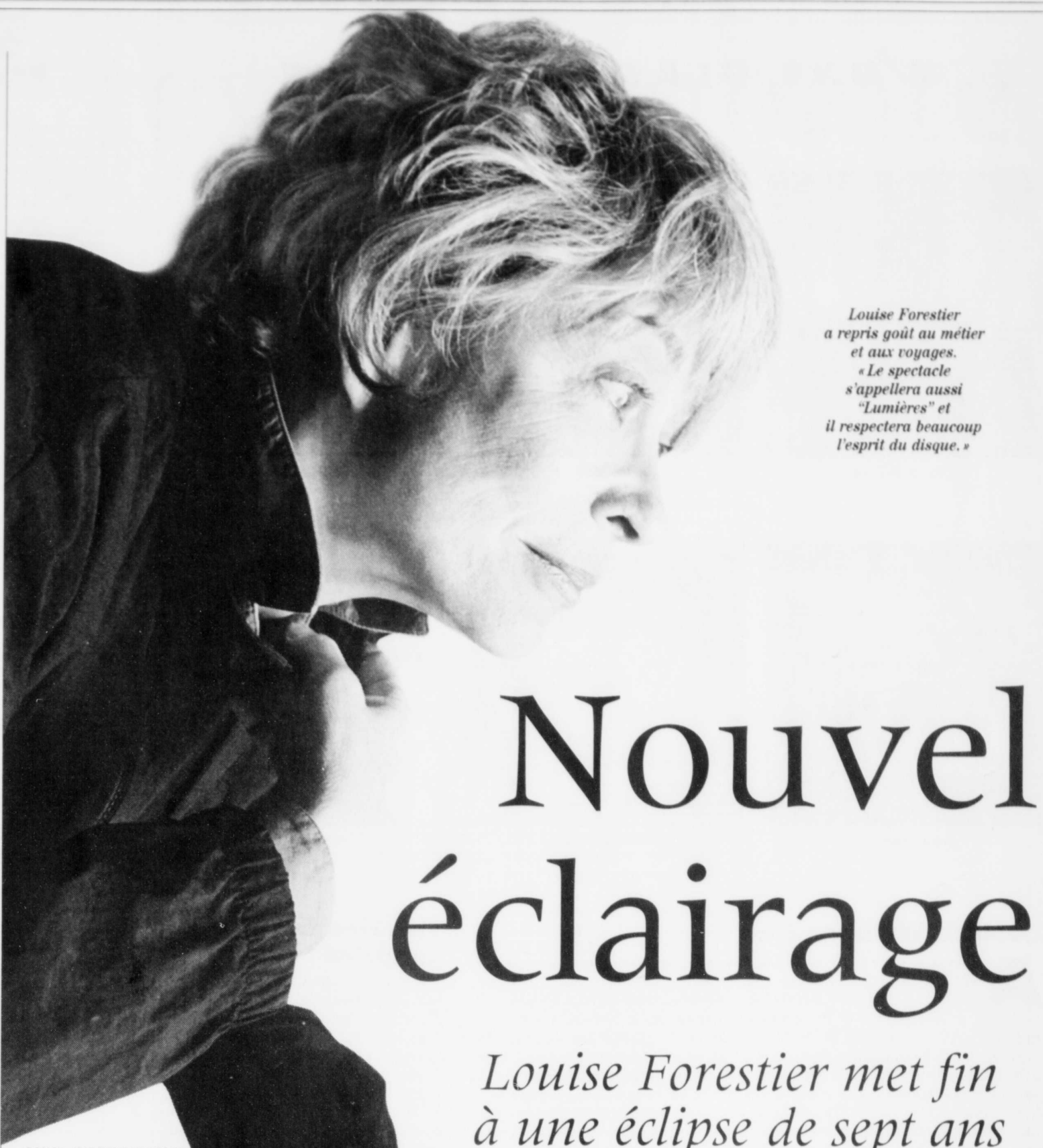
Jeff Burrows, le groupe a actuellement en mains suffisamment de matériel pour réaliser deux disques. « On ne cesse pas d'écrire. À un moment donné, nous voulions arrêter et notre gérance nous a convaincus de continuer et de voir ce qui arriverait. Et ils avaient raison. J'ai le sentiment que les deux dernières chansons que nous avons écrites sont les meilleures que nous ayons jamais faites », a fait savoir le batteur à *Jam! Music*. Ce dernier se dit très satisfait de la nouvelle euvée du groupe. « Les chansons ne sont pas toutes simples comme *Heaven Comin' Down*. Je n'aime même pas jouer cette pièce, mais elle a apparemment accroché les auditeurs. La première de nos deux nouvelles pièces est un peu plus mélancolique que le reste de notre production. Quant à la seconde, elle possède une vraie bonne vibration rock'n'roll », a-t-il terminé.

Martin et Sexsmith en images

Après avoir prêté sa voix à la pièce *Gold in Them Hills*, qui figure sur le dernier album du Canadien Ron Sexsmith, *Cobblestone Runway*, le chanteur de Coldplay, Chris Martin, sera aussi du vidéo de la chanson qui fera son entrée dans les rotations des chaînes musicales en mai. Le clip, dirigé par le réalisateur torontois Stephen Scott, a été enregistré pendant la dernière tournée américaine du groupe britannique, dont Sexsmith assurait la première partie. Deux séances, à Salt Lake City et à Phoenix, ont été nécessaires à sa complétion. « Nous avons fait beaucoup de choses ensemble sur scène. Il (Martin) est souvent venu chanter avec moi. Nous avons fait aussi beaucoup de choses pendant les tests de son, qui ont été enregistrés, mais que nous n'utiliserons pas », a fait savoir Sexsmith au cybermagazine *Jam! Music*. Quant à savoir quel concept a été retenu pour illustrer la ballade où se confondent harmonieusement les voix des deux chanteurs, Sexsmith ne s'est pas répandu en explications.



« L'équipe de production a installé Chris contre un mur où on lui a demandé de chanter. Ils m'ont aussi installé contre un mur où je devais chanter. Dans le vidéo, nous ne sommes donc pas ensemble. Je suppose que ce sera des écrans séparés. » Ron Sexsmith retrouvera la bande de Chris Martin du 24 mai au 13 juin pour d'autres spectacles, dont un au Canada, le 11 juin, dans le très accueillant environnement viral de Toronto. L'auteur-compositeur-interprète aura précédemment rejoint la tournée d'un autre bon ami, Jakob Dylan, et de son groupe, The Wallflowers.



Louise Forestier a repris goût au métier et aux voyages. « Le spectacle s'appellera aussi "Lumières" et il respectera beaucoup l'esprit du disque. »

Nouvel éclairage

Louise Forestier met fin à une éclipse de sept ans

JACQUES SAMSON JSAMSON@LESOLEIL.COM

Avec *Lumières*, son nouvel album, qui couvre 35 ans de vie dans la chanson, Louise Forestier veut montrer à la nouvelle génération quelle a été son évolution. C'est un album qui est en partie compilation et en partie nouvelles chansons.

« C'est

ouvrir son *scrapbook* pour la nouvelle génération qui ne sait pas qui je suis, comment j'ai fait les choses à partir de 1969 jusqu'à aujourd'hui. Je leur montre d'où je suis partie et où je suis rendue maintenant », dit-elle. Cet album, elle l'a fait pour les autres, mais aussi beaucoup pour elle. « C'est un bilan, un joyeux bilan », ajoute-t-elle.

Nous sommes jeudi, il est 12 h 35, elle arrive directement de Montréal. Ça fait à peine une demi-heure qu'elle est descendue de voiture que déjà, elle a fait une entrevue télévisée avec TQS et une séance de photos avec le photographe du SOLEIL.

Nous sommes installés dans un petit coin du Il Teatro et Louise Forestier, tout en prenant quelques lampées de son potage aux asperges, raconte l'aventure de ce nouvel enregistrement, le premier en sept ans.

« Quand j'ai entendu le dernier disque de Robert Charlebois, j'ai adoré le travail fait par La Tribu et Claude Larivée. J'aimais ça et je reconnaissais une authenticité à Robert. Je suis donc allée les voir », précise-t-elle.

Elle songeait bien faire ce qu'elle appelle une « compil », mais dans son cas, n'ayant aucune bande originale, ça devenait très compliqué. Elle avait aussi en sa possession une vingtaine de nouvelles chansons dont quelques-unes avaient été offertes à Maurane, Daniel Lavoie et Isabelle Boulay. C'était aussi tentant de faire un album original.

La question qu'elle s'est posée est la suivante : « Est-ce que je peux faire dans un même disque des anciennes chansons et des nouvelles ? Finalement, toutes ces chansons, anciennes ou récentes, nous mènent tous à la même place », dit-elle.

Cependant, elle avait bien en tête de faire une relecture de tous ces succès passés pour conserver l'esprit de leur époque. Et ce, avec de jeunes musiciens qui sont d'une autre génération, avec leur sensibilité d'aujourd'hui et avec de vieux instruments.

La première étape a été de faire une liste des chansons. Elle a fait sa propre sélection, Claude Larivée a fait la sienne et une troisième personne a fait de même. Ils ont comparé ces listes et se sont rendu compte que plusieurs chansons s'imposaient d'elles-mêmes. Mais parmi elles, certaines faisaient dévier le propos du disque, donc elles ont été éliminées. Ils en ont finalement retenu 15 et enregistré 13. Parmi les anciennes — il y en a 10 —, on retrouve *California*, *Lindberg*, *Motel Desert Inn* et parmi les nouvelles, il y en a trois, *Merci*, *Lumières*, *Ah les mots les mots* !

Les musiciens dans la mi-trentaine qui l'ont accompagnée étaient « heureux comme des poissons dans l'eau », dit-elle. Ils avaient tous entendu cette musique depuis leur tendre enfance et ils la maîtrisent bien. « Elle était bien enregistrée sur leur disque dur », ajoute-t-elle.

Avec cet album, Louise Forestier nage en plein plaisir. « Jeune, tu n'es pas dans le plaisir, tu es dans le *fun*. Là, je suis dans le plaisir », dit-elle. Pour l'interprétation, elle est allée à l'essentiel, sans artifice, en laissant toute la place à la parole, sur des arrangements très riches.

Tout de suite cet été, Louise Forestier entend passer à l'étape du spectacle. Quand elle en parle, on sent qu'elle en brûle d'envie, elle a le feu dans les yeux.

« Le spectacle s'appellera aussi *Lumières* et il respectera beaucoup l'esprit du disque. Et pour la première fois depuis 11 ans, je travaillerai avec un *band*, mais quand ce seront des chansons pour piano et voix, je les ferai piano et voix », dit-elle.

Elle avoue avoir repris goût au métier et aux voyages, elle qui travaille depuis déjà un bon moment seulement avec un musicien. Elle arrive pleine d'énergie.

MÉTIER ET VIE

Puisqu'elle parle de bilan, elle qui a tant donné à ce métier, vit-elle des regrets ? A-t-elle passé à côté de la vie ?

« Non, métier et vie, c'est exactement la même chose. Tu es un artiste 24 heures sur 24 », dit-elle. Elle est bien consciente que ça a rendu sa vie un peu tumultueuse, mais c'est sans regret. Elle constate cependant que dans l'entourage artistique, il y en a qui mènent vie sentimentale et vie professionnelle de front, mais ça lui semble arriver plus souvent chez les gars. « Les filles, on se retrouve souvent seules », ajoute-t-elle.

« Jeune, tu n'es pas dans le plaisir, tu es dans le *fun*. Là, je suis dans le plaisir »

Les regrets, ça donne quoi ? Garde ton énergie pour qu'elle soit créatrice, pas destructrice », dit-elle avec conviction.

Elle sent qu'elle vieillit, elle sent qu'un jour la mort arrivera, mais rien de tout cela ne l'effraie. Elle a la chance d'avoir un père très âgé qu'elle voit bien vieillir avec beaucoup de gens autour de lui. Au début, quand elle le voyait dans son foyer, elle déprimait, mais après, au contact de « tous ces mononcles et de toutes ces matantes adoptifs », elle a compris. « Au début, quand tu vois ça, tu déprimes, mais après tu te dis qu'on va tous aller là », dit-elle.

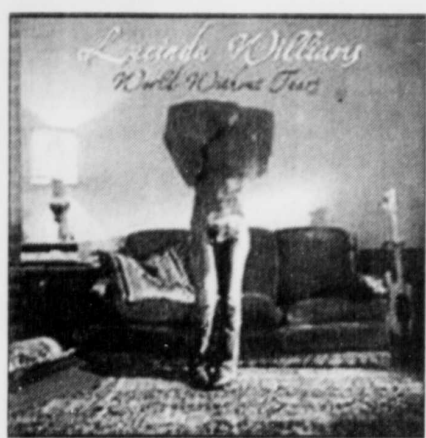
Une seule chose qu'elle ne supporterait pas, c'est la perte de dignité. Pour régler cela, elle pense à l'euthanasie. Le mot « euthanasie » était à peine prononcé que son attachée de presse sonnait le rappel à l'ordre : « Il y a *Lumières*, le nouveau disque. »

LA JEUNE CHANSON

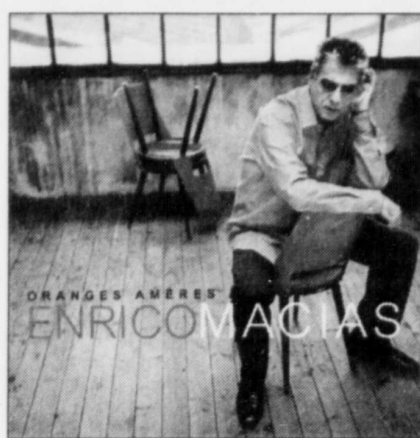
Louise Forestier s'intéresse beaucoup à la jeune chanson. Elle en est très près grâce à son implication dans Ma première Place des Arts, des *Master Classes*, dans l'enseignement. « Depuis 10 ans, notre chanson se porte très bien. Dans les années 90, il y en a deux qui ont défoncé, Jean Leloup et Richard Desjardins, et ont suivi des groupes comme les Colocs, etc. La jeune chanson est pétante de santé », affirme-t-elle.

Elle trouve cependant que les filles n'écrivent pas assez. « Elles ont une crainte face à l'écriture », dit-elle. Il y a cependant selon elle beaucoup d'excellentes interprètes féminines, sans négliger quelques gars comme Sylvain Cossette ou Bruno Pelletier.

D'UNE PLAGE À L'AUTRE



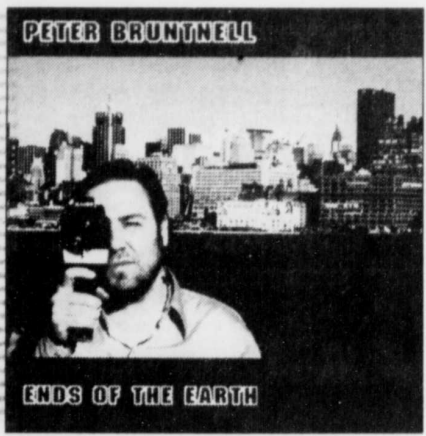
Lucinda Williams



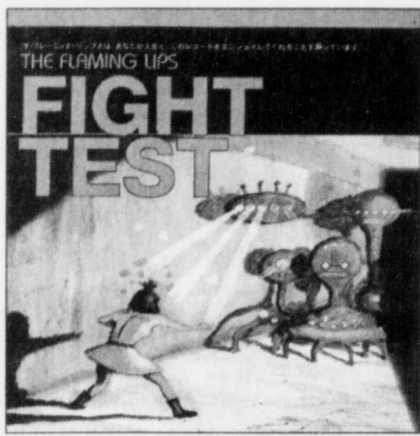
Enrico Macias



The Jayhawks



Peter Bruntnell



The Flaming Lips



Madonna

Lucinda Williams à nu

Avril est un mois faste, mais il ne faudrait pas pour autant que l'excellent disque de Daniel Lanois vous fasse manquer le retour de la reine du country alternatif. J'écris ceci à dessein parce qu'ici, Lucinda Williams ne bénéficie pas de la renommée du premier. Ils évoluent pourtant dans les mêmes ligues, au-dessus de la mêlée, se distinguant par leurs qualités musicales très personnelles. Bien qu'elle n'ait pas le génie de Lanois, en avant et en arrière de la console, Williams possède un avantage indéniable, une voix rauque et sensuelle qui a du vécu, toujours crédible quand vient le temps de livrer ses réflexions sur notre monde de sang et de sueur, dans lequel les tentations sont toujours prêtes à nous faire tomber. Or, sur *World without Tears*, son septième CD, l'auteure s'est surpassée, livrant des textes superbes et dérangeants, qui traitent autant du respect et d'échange dans la sexualité que du rêve américain qui tourne au cauchemar. Pour mettre en musique cette quête qui va de l'intime à l'universel, Williams mise sur un son plus épuré, souvent plus proche du rock sudiste que du folk, tout en pigeant dans d'autres genres. *Atonement*, par exemple, est un mélange incantatoire de guitares *fuzzées* et de religion qui sonne heavy comme du Led Zep, pour vous donner une idée où ça se loge. Cette disparité de styles peut être agaçante pour qui cherche une continuité d'atmosphère — mettons que *World without Tears* s'écoule mal au souper bien que la majorité des pièces soient des complaintes. Pour d'autres, ce sera exactement sa plus grande qualité malgré son aspect imparfait : ce disque commande une écoute attentive, en raison de sa trame musicale et, surtout, poétique. **Éric Moreault**

Lucinda Williams *World without Tears* (Lost Highway — Universal) ★★★★★

La renaissance improbable d'Enrico

S'il a fait une carrière internationale digne des plus grands, ce n'est que ces dernières années qu'Enrico Macias a réellement rendu justice à son talent. Sous l'influence de son fils, Jean-Claude Ghrenessia, l'éternel pacifiste a délaissé la variété pour tantôt redécouvrir ses racines (à la rendu hommage à Cheikh Raymond), tantôt se mettre au goût du jour (Bill Laswell a remixé ses pièces). Avec *Oranges amères*, le chanteur pied-noir replonge avec bonheur dans les musiques arabo-andalouses. Dominées par une instrumentation essentiellement acoustique, où instruments anciens, guitares et les violons ont le beau rôle, ses nouvelles créations sont l'occasion de textes inspirés, signés Marc Estève et Jean-Loup Dabadie. Du haut de ses 65 ans, Macias apparaît au sommet de sa forme. Toujours enclin à la nostalgie et à la mélancolie, il livre chaque ligne avec aisance, démontrant les possibilités de sa voix chaude et assurée. Il se permet même une touche de jazz (*Écoute ma voix*) et une reprise de *Ma liberté*, popularisée par Reggiani. On oubliera *Valse à l'envers*, qui rappelle son inclinaison pour le kitsch, car du reste, *Oranges amères* ne compte que de bons moments, dont la pièce-titre, et *Quand les femmes dansent*, avec ses irrésistibles percussions. **Nicolas Houle** (Collaboration spéciale)

Enrico Macias *Oranges amères* (Trema — Cœur de lion) ★★★★★

The Jayhawks revient à la base

Album de circonstances s'il en est un par les temps qui courent, *Rainy Day Music* marque le retour en forme des Jayhawks. Instigateur, avec d'autres, du renouveau du country américain, le groupe de Minneapolis proposait un amalgame de folk très roots et de rock direct agrémenté des harmonies beatlesques de Gary Louris et Mark Olson. Artiste du départ d'Olson — différents artistiques, évidemment —, les Jayhawks ont pondu deux CD décevants sur lesquels ils se cherchaient sans rien trouver de bon. Sur ce septième essai, Louris est revenu à la base, des mélodies simples (sans être simplistes) interprétées par

deux, trois guitares acoustiques; des arrangements discrets qui soutiennent son timbre de voix empreint de vague à l'âme; des refrains accrocheurs qu'on fredonne immédiatement et, surtout, plein de ces belles harmonies vocales à trois ou quatre auxquelles ont contribué Chris Stills, Jakob Dylan et Matthew Sweet. Rien de révolutionnaire, ni de très original, mais un fichu bon album qui fait du bien, beaucoup de bien. *Rainy Day Music* est réconfortant comme un bon verre par une fin d'après-midi maussade. **É.M.**

The Jayhawks *Rainy Day Music* (American Recordings — Lost Highway) ★★★★★

Un bijou pour Peter Bruntnell

Les magazines spécialisés britanniques n'ont que des éloges à lui adresser. Mojo et Uncut le comparent à Neil Young, Jackson Browne, Evan Dando et The Jayhawks, alors que le *New Musical Express* estime que ces chansons devraient tout bonnement être enseignées à l'école ! Les Brits s'emballent souvent pour des artistes qui finalement ne parviennent pas à franchir l'Atlantique. Que l'on songe par exemple au talentueux Ed Harcourt (*Here Be Monsters*), qui n'est pas parvenu à prendre racine sur notre continent alors qu'il récoltait d'élogieux commentaires à la maison. Difficile de dire si Peter Bruntnell y parviendra, mais chose certaine, il a entre les mains de quoi attirer l'attention et être à la hauteur des comparaisons. Son *Ends of the Earth* est indéniablement bien tourné et s'avère un petit bijou du genre. Difficile par exemple de ne pas succomber au charme de la planante *Downtown*, enrobée de *steel guitar*. Un disque qui se révèle et se déguste au fil des écoutes. Tout en possédant une touche personnelle, le rock folk parfois épiqué de country de Bruntnell peut effectivement se situer dans le champ d'action des artistes mentionnés un peu plus haut et à certaines occasions on serait tenté d'ajouter à cette liste les noms de Roger McGuinn (*Here Come the Swells*) et Tom Petty. Que de bonnes références quoi ! **Michel Bilodeau** (Collaboration spéciale)

Peter Bruntnell *Ends of the Earth* (Loose Music — Fusion 111) ★★★★★

The Flaming Lips : superflu

À l'écoute du mini-album que proposent actuellement les Flaming Lips, *Fight Test*, c'est à se demander quelle était l'urgence de lancer un nouveau CD si peu de temps après la sortie de *Yoshimi Battles The Pink Robots*, leur grand succès critique de 2002. C'est que cette collection de sept titres manque totalement de tout ce qui rend cette formation si excitante : pas de succulente élucubrations électroniques, pas de sympathique excentricité, pas de vivante rythmique. Ici, le groupe de Wayne Coyne reprend avec instrumentation acoustique trois pièces, dont deux ont été enregistrées lors de spectacles organisés par des radios. Les Lips y font une relecture plus ou moins réussie du succès de Kylie Minogue, *Can't Get You Out of My Head*, une version de *The Golden Age* de Beck d'une mélancolie digne de Thom Yorke, sans compter un rendu peu savoureux de *Knives Out* de Radiohead. Les quatre autres titres n'apportent rien de neuf, surtout l'étrange *Thank You Jack White (For the Fiber-Optic Jesus That You Gave Me)*, dont on ne sait trop s'il s'agit d'une anecdote ou d'une fantaisie issue de l'imagination fertile des Lips... Comment savoir ? Ce qui est certain, c'est que le trio nous a habitués à plus qu'à ce *Fight Test*, qui fait l'effet d'un ramassis de mauvais *b-sides*. Cela étant dit, n'importe quel album moyen des Flaming Lips vaut bien la majorité des albums qui font leur chemin jusque sur les rayons des disquaires... D'aucuns devraient pouvoir y trouver une certaine satisfaction. **Kathleen Lavoie**

The Flaming Lips *Fight Test* (Warner) ★★

Madonna ramollit

Avec *American Life*, son 10<sup>e</sup> album original, Madonna marque une rupture franche avec son passé de pop diva engagée dans la lutte aux préjugés sexuels. Ici, la madone reprend une nouvelle fois la parole, mais pour dénoncer le matérialisme à outrance de l'*American way of life*. Malheureusement, cette galette toute fraîche, coproduite et coécrite avec le Franco-Algérien Mirwais Ahmadzaï, le même qui l'avait appuyée pour la réalisation du très populaire *Music*, ne brille ni par sa cohérence, ni par la finesse de sa production, deux qualités qui ont transcendé la production de Madonna au fil des ans. Au lieu, elle propose un programme schizophrène composé d'une part de chansons pop centrées sur sa guitare et sa voix (*Nothing Fails, Love Profusion, Intervention*) et d'autre part sur des pièces *dance* à l'habillage techno kitsch douteux (*American Life, Nobody Knows Me*). À travers cette série incongrues de titres, difficile de retrouver les mélodies inoubliables ou les slogans accrocheurs auxquels Madonna a habitué ses fans depuis ses débuts. Pour ce qui est de l'impact : quasi nul. *American Life* laisse froid comme les pierres. Seule nouveauté notable : Madonna rappe un texte plutôt naïf dans la pièce-titre. On s'en serait passé. Et comment passer sous silence ce graphisme militaire et ce thème faussement gau-gauche qui sent l'opportunisme à plein nez ? Madonna ramollit. Jamais, il y a 10 ans, elle aurait retiré un vidéo des ondes à cause du qu'en-dira-t-on. Apparemment, elle en est rendue là. **Triste. K.L.**

Madonna *American Life* (Maverick — Warner) ★★

HORAIRE DES CANAUX LOCAUX



SAMEDI 26 AVRIL

8h. Virage plus; 8h30. La belle vie; 9h. Méloïa; 9h30. Santé longue vie; 10h. Point com; 10h30. Portrait de...; 11h. Virage; 12h. Virage plus; 12h30. HabitatMag; 13h. Parions-ent; 13h30. Mon bien-être; 14h. Aventure plein air; 14h30. Sun & image; 15h. Point com; 15h30. Méloïa; 16h. Défi billard bac; 17h. Table d'hôte; 17h30. Dossier actualité; 18h30. Santé longue vie; 19h. AstroMag; 19h30. Parions-ent; 20h. Aventure plein air; 20h30. Coupe quilles Univers; 21h30. Les amants de la nature; 22h30. Virage; 23h. Confort visuel.

11h. Cap sur Québec; 11h30. Sur invitation; 12h. L'Actuelle; 13h. Micro info; 14h. Sur la Colline; 14h30. Vox Goit; 15h. Sur invitation; 15h30. Mosaïque; 16h. Tour de ville; 16h30. Infocomm; 17h. Cap sur Québec; 17h30. Sur invitation; 18h. Maison passion; 18h30. Décideurs; 19h. Mosaïque; 19h30. Tour de ville; 20h. Vox Goit; 20h30. L'Express; 21h. Rendez-vous avec...; 22h. Vos finances; 23h. Infocomm.

DIMANCHE 27 AVRIL

8h. Spécial mag; 8h30. Les amants de la nature; 9h30. AstroMag; 10h. Télébingo Rotary; 11h. HabitatMag; 11h30. Évangélisation 2000; 12h. L'art du coconing; 12h30. Table d'hôte; 13h. Point com; 13h30. Virage plus; 14h. La belle vie; 14h30. Parions-ent; 15h. Santé longue vie; 15h30. Mon bien-être; 16h. Coupe quilles Univers; 17h. Aventure plein air; 17h30. AstroMag; 18h. Défi billard bac; 19h. Portrait de...; 19h30. Sport en ligne; 20h. Virage; 21h. Jardinier avec G. Hamel; 21h30. En piste; 22h30. AstroMag; 23h. L'art du coconing; 23h30. Virage plus.

11h. Parole et vie; 11h30. Mosaïque; 12h. Le Guide de l'auto; 13h. Rendez-vous avec...; 14h. Vos finances; 15h. Sur invitation; 15h30. L'Express; 16h. Quoi d'neuf Charlemagne?; 17h. Cap sur Québec; 17h30. Sur invitation; 18h. Tour de ville; 18h30. Vox Goit; 19h. Micro info; 20h. Cap sur Québec; 20h30. Expression libre; 21h30. Quoi d'neuf Charlemagne?; 22h30. Sur invitation; 23h. Infocomm.

LUNDI 28 AVRIL

8h. Coupe quilles Univers; 9h. Virage; 10h. En piste; 11h. La belle vie; 11h30. Mon bien-être; 12h. Portrait de...; 12h30. Défi billard bac; 13h30. Virage plus; 14h. Évangélisation 2000; 14h30. Aventure plein air; 15h. AstroMag; 15h30. Table d'hôte; 16h. Point com; 16h30. Spécial mag; 17h. HabitatMag; 17h30. Évangélisation 2000; 18h. Sport en ligne; 18h30. Jardinier avec G. Hamel; 19h. Parions-ent; 19h30. Santé longue vie; 20h. AstroMag; 20h30. L'art du coconing; 21h. En piste; 22h. Les amants de la nature; 23h. La belle vie; 23h30. Santé longue vie.

11h. Cap sur Québec; 11h30. Sur invitation; 12h. Souper de filles; 13h. Coup de pinceau; 13h30. L'Actuelle; 14h30. Au goût du jour; 15h. Sur invitation; 15h30. Parole et vie; 16h. Tour de ville; 16h30. Infocomm; 17h. Cap sur Québec; 17h30. Sur invitation; 18h. Parole et vie; 18h30. Souper de filles; 19h30. Le Guide de l'auto; 20h30. Micro info; 21h30. Sur la Colline; 22h. Cap sur Québec; 22h30. Sur invitation; 23h. Infocomm.

MARDI 29 AVRIL

8h. Les amants de la nature; 9h. Jardinier avec G. Hamel; 9h30. Santé longue vie; 10h. Spécial mag; 10h30. Portrait de...; 11h. Défi billard bac; 12h. HabitatMag; 12h30. Sport en ligne; 13h. La belle vie; 13h30. Parions-ent; 14h. Point com; 14h30. L'art du coconing; 15h. Mon bien-être; 15h30. AstroMag; 16h. Aventure plein air; 16h30. La belle vie; 17h. Sport en ligne; 17h30. Table d'hôte; 18h. Coupe quilles Univers; 19h. En piste; 20h. Portrait de...; 20h30. Jardinier avec G. Hamel; 21h. L'art du coconing; 21h30. Virage; 22h30. Virage plus; 23h. Aventure plein air; 23h30. Évangélisation 2000.

11h. Cap sur Québec; 11h30. Sur invitation; 12h. Souper de filles; 13h. AstroCœur; 14h. De fil en aiguille; 14h30. Au goût du jour; 15h. Sur invitation; 15h30. Savaeurs du monde; 16h. De fil en aiguille; 16h30. Infocomm; 17h. Cap sur Québec; 17h30. Sur invitation; 18h. Savaeurs du monde; 18h30. Souper de filles; 19h30. L'Actuelle; 20h30. Quoi d'neuf Charlemagne?; 21h30. Tour de ville; 22h. Cap sur Québec; 22h30. Sur invitation; 23h. Infocomm.

MERCREDI 30 AVRIL

8h. Parions-ent; 8h30. Point com; 9h. Défi billard bac; 10h. Les amants de la nature; 11h. Aventure plein air; 11h30. Phone nature; 12h. AstroMag; 12h30. Point com; 13h. L'art du coconing; 13h30. Portrait de...; 14h. HabitatMag; 14h30. Sport en ligne; 15h. Spécial mag; 15h30. Santé longue vie; 16h. En piste; 17h. Parions-ent; 17h30. Virage; 18h30. Virage plus; 19h. Table d'hôte; 19h30. Jardinier avec G. Hamel; 20h. Point com; 20h30. HabitatMag; 21h. Dossier actualité; 22h. Évangélisation 2000; 22h30. La belle vie; 23h. Mon bien-être; 23h30. Portrait de...

11h. Cap sur Québec; 11h30. Sur invitation; 12h. Souper de filles; 13h. Micro info; 14h. Décideurs; 14h30. Au goût du jour; 15h. Sur invitation; 15h30. Savaeurs du monde; 16h. De fil en aiguille; 16h30. Infocomm; 17h. Cap sur Québec; 17h30. Sur invitation; 18h. Au goût du jour; 18h30. Souper de filles; 19h30. Rendez-vous avec...; 20h30. Mosaïque; 21h. AstroCœur; 22h. Cap sur Québec; 22h30. Sur invitation; 23h. Infocomm.

JEUDI 1<sup>ER</sup> MAI

8h. Portrait de...; 8h30. Défi billard bac; 9h30. Virage plus; 10h. Table d'hôte; 10h30. Point com; 11h. Évangélisation 2000/In Memoriam; 12h. Dossier actualité; 13h. Évangélisation 2000; 13h30. Sport en ligne; 14h. Spécial mag; 14h30. Sport en ligne; 15h. Spécial mag; 15h30. Santé longue vie; 16h. Jardinier avec G. Hamel; 16h30. Virage plus; 17h. Portrait de...; 17h30. Aventure plein air; 18h. En piste; 19h. Salon des aînés; 19h30. Parions-ent; 20h. Jardinier avec G. Hamel; 20h30. Mon bien-être; 21h. Les amants de la nature; 22h. Phone nature; 22h30. L'art du coconing; 23h30. Virage.

11h. Cap sur Québec; 11h30. Sur invitation; 12h. Souper de filles; 13h. Rendez-vous avec...; 14h. Tour de ville; 14h30. Quoi d'neuf Charlemagne?; 15h30. Maison passion; 16h. Qui rénove?; 16h30. Infocomm; 17h. Cap sur Québec; 17h30. Sur invitation; 18h. Au goût du jour; 18h30. Souper de filles; 19h30. L'Express; 20h. Vos finances; 21h. Expression libre; 22h. Cap sur Québec; 22h30. Sur invitation; 23h. Infocomm.

VENREDI 2 MAI

8h. Jardinier avec G. Hamel; 8h30. Portrait de...; 9h. Mon bien-être; 9h30. Salon des aînés; 10h. Parions-ent; 10h30. L'art du coconing; 11h. Évangélisation 2000/In Memoriam; 12h. Salon des aînés; 12h30. Mon bien-être; 13h. Virage; 14h. Virage plus; 14h30. Défi billard bac; 15h30. Jardinier avec G. Hamel; 16h. Les amants de la nature; 17h. Coupe quilles Univers; 18h. Table d'hôte; 18h30. Évangélisation 2000; 19h. L'art du coconing; 19h30. La belle vie; 20h. Mon bien-être; 20h30. Point com; 21h. Spécial mag; 21h30. HabitatMag; 22h. Sport en ligne; 22h30. Salon des aînés; 23h. Parions-ent; 23h30. Aventure plein air.

11h. Cap sur Québec; 11h30. Sur invitation; 12h. Souper de filles; 13h. Le Guide de l'auto; 14h. Qui rénove?; 14h30. Tour de ville; 15h. Sur invitation; 15h30. Quoi d'neuf Charlemagne?; 16h30. Infocomm; 17h. Cap sur Québec; 17h30. Sur invitation; 18h. Au goût du jour; 18h30. Souper de filles; 19h30. Le Guide de l'auto; 21h. Micro info; 22h. Cap sur Québec; 22h30. Sur invitation; 23h. Infocomm.

**Théâtre Petit Champlain**  
Maison de la Chanson

**QUARTANGO**  
Corps accord  
samedi 26 avril à 20h,  
soirée tapas à compter de 18 h  
Coprésentation du Palais Montcalm

**Salut SYLVAIN**  
Paule-Andrée CASSIDY,  
Stéphane CÔTÉ, Jimmy FECTEAU et  
Linda RACINE rendent  
hommage à Sylvain LELIÈVRE  
mardi 29 avril à 20h

**Pierre LAPOINTE**  
Petites chansons laides  
mercredi 30 avril à 20h  
Coprésentation de la Salle Albert-Rousseau

**POLLY-ESTHER**  
Les cent pas  
jeudi 8 et  
vendredi 9 mai  
à 20h

**Hommage à JOE DASSIN**  
par Raphaël TORR  
suivi de  
Dansons français  
avec DJ Baazar  
samedi 10 mai à 20h

LE SOLEIL  
68, rue du Petit-Champlain, Québec  
692-2631  
www.theatrepetit-champlain.com

À L’AFFICHE

RICHARD THERRIEN  
RTHERRIEN@LESOLEIL.COM



Robert Brouillette anime « La Poudre d'escampette », à Télé-Québec.

# Le révolutionnaire tranquille

Faisant désormais cavalier seul, Paul Cargnello a adouci le ton et ralenti la cadence

KATHLEEN LAVOIE  
KLAVOIE@LESOLEIL.COM

Paul Cargnello est l'incarnation parfaite de la dualité culturelle montréalaise. Anglophone francophile, il souhaite s'imposer avec sa musique chez lui, au Québec. Même qu'à l'image de ce dernier, il est lui aussi doté d'une forte inclinaison pour la gauche, qu'il a longtemps mis au service du trio punk-rock-reggae The Vendettas. Avec son premier album solo, *Lightweight Romeo* (La Tribu), le musicien effectue aujourd'hui un virage douceur. Preuve que l'indignation peut avoir plusieurs visages.

**A**gé de 23 ans à peine, l'auteur-compositeur-interprète originaire du quartier Notre-Dame-de-Grâce ne cache pas son admiration profonde pour les légendes punk que sont The Clash, pour leur leader, le regretté Joe Strummer et, plus près de nous, pour le défunt collectif montréalais Me, Mom & Morgentaler. Cette suite remarquable a directement influencé les débuts punk de Paul Cargnello avec The Vendettas, une formation au sombre futur qu'il s'est résolu à abandonner.

« Le groupe était engagé, mais un peu trop. C'est très lourd, le punk rock. Ça a sa place, mais dans le cas des Vendettas, je pense qu'il y avait trop de force. Il faut dire que l'on avait aussi des problèmes internes... On ne jouait jamais avec le même batteur ! En plus, ce n'est pas tout le monde qui partageait les mêmes opinions. Moi, je ne peux pas chanter s'il y a des gens dans le groupe qui n'aiment pas ce que je dis », explique d'entrée de jeu le chanteur, qui sera sur la scène du Bal du Léopard jeudi.

Cinq années et deux albums plus tard, c'est la mort dans l'âme que le chanteur et guitariste a mis une croix sur ce *labor of love*. Faisant désormais cavalier seul, il a adouci le ton, ralenti la cadence, préférant ce qu'il appelle lui-même le « folk punk » au rock brut. Les critiques sociales sont moins virulentes, la musique moins révolutionnaire, mais le fond du propos, lui, demeure le même.

## Le chanteur et guitariste accueille avec une certaine tristesse l'accession au pouvoir des libéraux du Québec

« L'idée derrière ce disque était de faire les choses à ma façon. C'est moi qui joue de tous les instruments et, pour quelle que raison que ce soit, ça marche ! La réaction à cet album est mieux que tout ce que Vendetta a jamais eu et ça me touche. Je pense que le résultat est plus honnête à cause de textes très intimes. C'était des temps très difficiles pour moi. »

Avec une approche à la fois personnelle et dénonciatrice, avec sa guitare et son harmonica, ainsi que son inébranlable volonté de rapprochement avec la communauté francophone, Paul Cargnello a donc livré en octobre, sur étiquette indépendante Stand Alone, ce *Lightweight Romeo*, un CD qui a séduit sa nouvelle maison de disques, La Tribu, qui le réédite ces jours-ci. Ce faisant, Paul Cargnello est devenu le premier artiste anglophone à joindre les rangs de l'écurie francophone montréalaise.

« Je crois qu'ils cherchaient un artiste anglophone ou bilingue qui pourrait avoir du succès autour du Canada et en Europe. Pour moi, le moment était parfait. Mon label indépendant a quitté. Une semaine plus tard, La Tribu m'a appelé. Pendant huit ans, j'ai travaillé seul en indépendant avec un succès minimal. La Tribu est arrivée au bon moment. Ils ont un côté plus intellectuel et choisissent des artistes qui mettent un grand *emphase* sur les textes. Ça me touche qu'ils pensent ça de moi. C'est déjà difficile de trouver d'autres artistes qui veulent jouer avec toi, c'est enco-

re plus difficile de trouver une maison de disques. » Cette association est source de grande fierté pour Cargnello qui y voit la récompense de tous les efforts qu'il a déployés afin d'investir l'univers francophone.

« J'ai réalisé que j'ai plus en commun avec les francophones que les anglophones du Québec. Et si je veux intéresser le reste du Canada, il faut que je montre que je viens du Québec, que je suis Québécois. Je suis convaincu que la raison pour laquelle je suis politisé, c'est que je viens d'ici, et qu'ici les gens sont plus à gauche, plus révolutionnaires, que dans le reste du Canada. »

### DIFFICILE DE SE VENDRE

Heureux de l'appui qu'il obtient auprès de La Tribu, l'auteur-compositeur-interprète déplore tout de même que les artistes indépendants ne soient pas davantage pris au sérieux. « C'est très difficile de prendre le téléphone et de se vendre soi-même. Maintenant, avec La Tribu, les gens se disent plutôt "Tiens, il y a des gens *ready to spend money on this guy*"... *It must be interesting*. »

Intéressant ? Le mot est faible. La proposition de Paul Cargnello est intense, canalisée, universelle. Dans son monde, positions politiques rejoignent préoccupations personnelles.

« Pour moi, ce n'est pas divisé. Pour moi, la politique, c'est personnel. (...) On peut toujours trouver un espace international dans quelque chose de local. »

C'est pourquoi le chanteur et guitariste accueille avec une certaine tristesse l'accession au pouvoir des libéraux du Québec. Pour les militants de gauche, le résultat de cette élection constitue un immense pas en arrière. Cargnello ne peut néanmoins s'empêcher d'être optimiste.

« Le changement est inévitable. Il y a trop de pauvreté, il y a trop de femmes pas payées. C'est pareil pour les gens qui ne travaillent pas. »

Selon lui, les charismatiques de ce monde doivent se servir à bon escient de leur aptitude à convaincre.

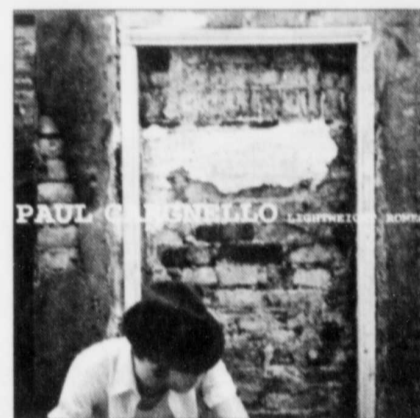
« Quand t'as du charisme, t'as un choix : soit tu es un artiste, soit tu es un politicien. Comme les politiciens ont moins d'influence sur la population jeune, je suis devenu un artiste. C'est le temps d'être clair et de dire qu'il faut que ça change. »

L'idée, c'est de trouver un discours rassembleur. Entre les deux solitudes canadiennes, Paul Cargnello trouve beaucoup plus de similitudes qu'il n'y paraît.

« On a juste besoin d'un artiste pour trouver quelque chose qui rassemble tout le monde. Les artistes, on a un côté juste qui fait qu'on croit dans une vie juste. Les artistes ont le droit de dire ces choses qui, en plus, peuvent être *enjoyable*... Je suis en train d'essayer de trouver c'est quoi qui unifie tous les gens. Pour l'instant, je ne rejoins pas les audiences riches, mais les jeunes et les activistes. »

Éventuellement, c'est à tous qu'aimerait toutefois s'adresser cet éternel romantique, qui milite également en faveur du... féminisme ! Est-ce pour ça que son album s'intitule *Lightweight Romeo* ("Roméo poids plume") ?

« Cet album est dédié à Jessy, l'amour de ma vie. Les chansons d'amour sont pour elle. Dans la vie, je suis un *heavyweight Romeo*. C'est dans l'industrie que je suis *lightweight*... mais pas pour très longtemps ! »



Avec son premier disque solo « Lightweight Romeo », Paul Cargnello est devenu le premier artiste anglophone à joindre les rangs de La Tribu, écurie francophone montréalaise.

**Incontournable.** Robert Brouillette nous invite à visiter les plus beaux coins du Bas-Saint-Laurent en compagnie de la chanteuse Chloé Sainte-Marie. On nous fait entre autres découvrir l'île Verte, le village de Kamouraska, l'un des plus beaux au Québec, l'île aux Lièvres, à quelques kilomètres au large de Rivière-du-Loup, et Les Carillons touristiques, le plus grand musée de cloches au pays. Les visiteurs peuvent y admirer plus de 250 cloches, dont la plus volumineuse atteint 1000 kg, et la plus vieille date de 1718. *La Poudre d'escampette*, Télé-Québec à 19 h 30.

**Film.** Un politicien britannique tombe amoureux fou de la future épouse de son propre fils. Un film de Louis Malle à l'issue tragique, avec Jeremy Irons et Juliette Binoche en couple maudit, qui a été interdit aux moins de 17 ans aux États-Unis. *Cinéma cinéma : Fatale*, Radio-Canada à 23 h 55.

**Sport.** Dave Johnson, un anti-francophone ? Pour le savoir, Marc Durand rencontre l'entraîneur national de natation, controversé pour ses prises de position, notamment dans l'affaire Jennifer Carroll et du drapier québécois aux Jeux du Commonwealth. Plusieurs intervenants du monde de la natation, dont le champion olympique de 1984 Alex Baumann, commentent les comportements de Johnson. *Adrenaline*, Radio-Canada à 16 h.

**Spécialisé.** Quelles sont les couleurs et les tenues à la mode ? Linda Malo et le designer Jean Airoldi nous donnent rendez-vous au Time Supper Club, dans le Vieux-Montréal, pour la présentation des nouvelles collections de 16 designers québécois, dont Muse, Marie St-Pierre, Rudsak, Envers, Lùk, Yso et C'est pas grave. *100% Griffe québécoise*, RDI à 18 h.

**Navet.** On fait revivre la Beetle de 1969, cet amour de Coccinelle, dans une nouvelle aventure. Et ce n'est pas meilleur que l'original... *Ciné-extra : Chouette la Coccinelle*, TVA à 18 h 30.

SAMEDI SOIR À LA TÉLÉ

Réseau	Câb.	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	
(1) (SRC)	6	Justice	Adrenaline: Le Championnat des patineurs							Le Téléjournal	À la Maison-Blanche: Noël	Sport	
(4) (TVA)	7	Ciné-extra: CHOUETTE LA COCCINELLE				Cinéma: LE PREMIER CHEVALIER					TVA réseau	RÉVÉLATIONS...	
(2) (TQS)	13	Cinéma: CIBLES DE CHOIX				Cinéma: L'IMITATEUR					Grand journal	Sex-shop	
(15) (TQC)	8	Ramdam	Aventures Cousteau	Poudre d'escampette	Cinéma: AU CŒUR DU MENSONGE				Cinéma: QUE LA BÊTE MEURE				
(5) (CBC)	12	Hockey Night Canada (À communiquer)											
(12) (CTV)	14	Travel Travel	Sue Thomas: F.B. Eye: Diplomatic Immunity	Mysterious Ways: Phoenix	Cold Squad: Kill Me Twice				Comedy Now		News	CFQC News	
(20) (GLOBAL)	3	Doc (18h)	Volunteers in The Global Village	Quebec Sings III	Mutant X				Andromeda		Inside Entertainment	Saturday Night Live	
(22) (ABC)	22	News Saturday	Travel Auction	Movie: FORREST GUMP							News	Will & Grace	
(3) (CBS)	21	Evening News	Entertainment This Week	Touched By An Angel	The District: Criminally Insane	The Agency: War, Inc.					News	E.R.	
Fox	34	Seinfeld	That 70's Show	Seinfeld	Cops	World Wildest Police Videos					Mad TV		
(5) (NBC)	18	NBC Nightly News	Stargate: S-G1: Menace	Hunter: Untouchable	Law & Order: Absentia	Law & Order: S.V.U.: Prodigy					News	Saturday Night Live	
(57) (PBS)	43	Editors	Arts Auction 2003 Works from local artists are auctioned off in support of Mountain Lake PBS										
RDI	19	Griffe québ. (18h)	Journal RDI	La facture	Grands Reportages: Nina Simone	Le Téléjournal	L'épicerie	Grands Reportages: Al Manar TV			ZL: 40' de la nationalisation de l'électricité		
ARTV	31	Prise de vues	Un air de famille	Photos	Thema - Cuba: LA VIE, C'EST SIFFLER		Son cubano, une histoire de la musique cubaine				Jane Bunnette		
Canal D	20	Juste pour rire	Gala Juste pour rire: Mario Jean	Y sont pas plus fous que nous autres	Cascadeurs		Célébrités: Vivre avec elle				À LA RECHERCHE DE LA PANTHÈRE ROSE		
Canal Vie	35	Jeux de société (18h)	Décore ta vie	Où je le veux	Petits miracles	Derrière le masque	Éros et compagnie	Le sexe dans tous... La science de l'amour			Trauma: Les héros de tous les jours		
Discovery	37	How'd They Do That?	Construction: Movers Note Shakers	How It's Made	Guinness World Records: Primetime						Connection	How It's Made	
Évasion	23	Alaska VR	Dominika's Planet	Escapes de rêve	Bleu	Plaisirs de France	Aventure de luxe	Tout le monde dehors	Travel, Travel	Planet Food: Casablanca		Aventura... en Italie	
Historia	25	Tourments... (18h)	Hist. de trains: Des ouvrages de titans	Face... La prison secrète de Poi Pot	JAG: Les recrues				Cinéma: GUERRE ET PAIX				
MusiMax	32	Grands succès (18h)	ML: Vicky Martel et Alain Dumas	Muséographie: Elvis Presley	CinéMax: KING CREOLE						Muséographie: Elvis Presley		
Musique Plus	30	Cimetière des CD	Dans la peau de...	Exposé: Les mauvais garçons du rock...	Karaoclip	Les Osbourne	Dollarclip	Concert Plus: Soul Train Music Awards 2003					
Séries +	24	Sydney Fox (18h)	Amour et bonheurs: Garçon ou fille	La loi & ordre: sexuels: Fausse piste	Le petit monde de Laura Cadieux			En quête de preuves: Tous des saints			Témoins silencieux		
TLC	39	Trauma (18h)	While You Were Out	Trading Spaces: Indiana: Fieldhurst Lane	Trading Spaces: Miramar: Avenue 164			What Not to Wear: Ann			Trading Spaces: Indiana: Fieldhurst Lane		
(N5)	15	Journal de France 2	Ombre et lumière	Paul Piché au Festival d'été de Québec 2001	Claire Pelletier au Festival d'été de Québec 2002	Gros plan V. M. Blanc		TV5 Le journal			Au cœur de la loi: FIN DE PEINE		
Z	26	Robot Wars (18h)	Monstres: Le monde secret des automobiles	Enquête sur les ovnis: Cobayes en liberté	X Files: La vérité est ici (1/2)			X Files: Essence (1/2)			L'ange noir: Par amour		
RDS	33	Sports 30	Golf PGA: Omnium Shell - 3e ronde					Sports 30			Sports 30		
Sportsnet	38	Lacrosse (16h30)	Sportsnet News	NHLPA: Player	Best Damn Sports Show Period	Afterburn		Sportsnet News			Best Damn Sports Show Period		
TSN	28	Sportscentre (18h)	(À communiquer)					Boxing: Jirov c. Toney				Sportscentre	
Télé-Mag	42	Santé longue vie	AstroMag	Parlons-en!	Aventure plein air	Coupe quilles Univers		Les amants de la nature			Virage	Confort visuel	
Vox	9	Décideurs	Mosaïque	Tour de ville	Vox Golf	L'Express	Rendez-vous avec...	Vos finances			Infocomm		
Télétoon	36	Redwall	Pour meilleur, pire	Dilbert	Bugs Bunny & Tweety Show	Les Simpson	Henri pis sa gang	Clone High	Quads! John Callahan	Les Simpson	Les déchiqueteurs		
Vrak-TV	16	Degrassi, nouvelle	Charmed, Clones en séries		Roswell: A chacun son double	Butty contre les vampires/L'ingé							

www.grandtheatre.qc.ca

MACARONI tout garni

La Mystérieuse Potion

1<sup>er</sup> juin à 13h30

Grand Théâtre

Grand Théâtre de Québec

Billettech LE SOLEIL Télé-Québec VIVA CUC

Billetterie : 643-8131 1 877 643-8131

# Album optimiste

Isabelle Blais balance entre le jeu et la musique



Des retrouvailles récentes avec d'anciens copains de musique d'Isabelle Blais ont été déterminantes dans la mise sur pied de Caiman Fu. Le groupe est constitué des Québécois Nicolas Grimard, Yves Manseau, Pascal Gingras, ainsi que du Serbo-Croate Igor Bartula.

KATHLEEN LAVOIE  
KLAVOIE@LESOLEIL.COM

On connaissait les talents de comédienne d'Isabelle Blais. Des titres comme *Québec Montréal*, *Un crabe dans la tête* ou *Les Invasions barbares* parlent d'eux-mêmes. Mais l'artiste a d'autres cordes à son arc. Chanteuse et auteure, elle jette un regard interrogateur, par l'intermédiaire de son groupe Caiman Fu, sur notre monde superficiel.

**S'**il est vrai qu'on ne lui connaissait pas ce talent, Isabelle Blais ne cesse pourtant, depuis l'enfance, de balancer entre le jeu et la musique. Son talent exceptionnel d'actrice lui a permis d'être d'abord découverte par ce médium, mais la jeune femme n'a jamais pour autant mis ses ambitions de musique en veilleuse.

« Le théâtre a toujours été présent depuis que je suis petite. Au secondaire, je savais que je voulais faire ça. Chanter, ça a toujours été une passion aussi que j'ai laissée lorsque je suis entrée au Conservatoire d'art dramatique. Comme il était affilié avec le Conservatoire de musique, j'ai pu toutefois approfondir le chant pendant trois ans. J'ai pris ça au sérieux », a fait savoir celle qui montait sur la scène du Petit Champlain mardi.

Des retrouvailles récentes avec d'anciens copains de musique ont été déterminantes dans la mise sur pied de Caiman Fu, une formation pop-rock peu banale, dont le son rappelle à l'occasion les Rita Mitsouko. « On s'est perdu de vue pendant quatre ans. Eux ont continué à faire de la musique. Puis, on s'est retrouvé il y a trois ans. On s'est mis à faire pas mal de compositions et on a monté un spectacle avant même d'enregistrer », raconte la chanteuse à la voix cristalline.

Ce concert constituait une sorte de test pour le groupe naissant, une façon de prendre de l'expérience, de trouver un public, de laisser les chansons mûrir, comme le bon vin.

« On attendait de voir. On voulait faire nos preuves, augmenter notre visibilité. » Pour ce faire, Caiman Fu, qui est également constitué des Québécois Nicolas Grimard (guitare), Yves Manseau (guitare) et Pascal Gingras (batterie) ainsi que du Serbo-Croate Igor Bartula (basse), a décidé d'enregistrer neuf chansons lors d'un spectacle au café-bistrot le Va-et-Vient de Montréal. Cette carte de visite leur a permis de participer aux FrancoFolies 2002 et au Festival d'art vocal de Trois-Rivières, ville dont sont issus trois membres de la formation. Ces engagements prestigieux, sorte de confirmation

de leur destinée commune, a convaincu Caiman Fu de se lancer dans la confection d'un premier album éponyme, que le groupe présente actuellement.

« C'est un album pas mal métissé, peut-être à cause du fait que chacun ajoute son grain de sel. C'est après que ça prend forme et c'est généralement l'humeur du moment qui va ressortir. C'est après qu'on réalise de quoi ça à l'air. »

Pour l'artiste, cette nouvelle expérience de composition en groupe et d'écriture en solo s'avère exaltante. Rien à voir avec le travail d'appropriation de la comédienne.

## HUMILITÉ ET COURAGE

« Pendant longtemps, j'ai gardé l'écriture pour moi. Puis, à un moment donné, quand on fait des chansons, ça prend des paroles. Je m'en suis chargée. Pour moi, c'est un plus grand vertige de me lancer là-dedans que de jouer. Quand on joue, on doit s'approprier les textes de quelqu'un d'autre, on porte un costume, alors que lorsqu'on écrit ses propres textes, il faut être assez à vif. Je suis plus vulnérable quand je fais ça. C'est une mise à nu, un plus grand risque. En même temps, c'est quelque chose qu'on assume ensemble. C'est un plus grand défi, qui demande plus d'humilité et de courage », estime Isabelle Blais.

Sur scène, l'histoire est aussi bien différente. Le masque tombe. La comédienne laisse la place à la femme sans toutefois jamais oublier que pour communiquer il faut faire appel à des émotions qui touchent la majorité.

« En spectacle, je ne joue pas de personnage. C'est toujours moi qui est là. Parce que chaque chanson a ses atmosphères propres, j'emprunte certains traits de caractère. Dans l'écriture, j'essaie de faire plus général que l'anecdote même si ça demeure une pensée assez simple. J'essaie d'être plus universelle que ça. »

Les paroles d'Isabelle Blais sont si passionnées qu'on ne peut que se demander si la comédienne pense éventuellement faire un choix entre art dramatique et musique.

« Pour l'instant, je mène les deux de front. Ça se fait assez bien. On verra éventuellement. Dans une carrière de comédienne, il y a toujours des moments d'accalmie qui pourront me permettre de me concentrer sur la musique. Pour moi, ce sont deux passions qui sont intactes, deux passions tellement différentes, qui combient chacune une partie différente. Cela dit, il y a une implication plus grande dans la musique qui me satisfait pleinement. »

Elle profite d'ailleurs du micro qui lui est donné pour questionner le monde dans lequel on vit, sa superficialité.

« Ce que l'on dit, c'est qu'il faut se recentrer sur ce qui est beau, se recentrer sur l'essentiel. Des fois, ça passe par l'ironie. On pense quand même qu'il faut voir la vie du bon côté. On trouve que le message arrive à point. C'est un album optimiste. »

**« Lorsqu'on écrit ses propres textes, il faut être assez à vif. C'est une mise à nu, un plus grand risque »**

DEMAIN

Journée internationale de la danse

Dimanche 27 avril 2003

Osez la danse!

5<sup>e</sup> édition

Activités gratuites

Québec prend le virage de la danse

Plus de 200 interprètes et chorégraphes témoignent du dynamisme de la danse pratiquée ici

Une vingtaine d'activités gratuites offertes en divers lieux de la ville

Une présentation de la table de danse du

Conseil de la culture des Régions de Québec et de Chaudière-Appalaches

Programmation et information 523-1333

www.culture-quebec.qc.ca

Entente culturelle de Québec

Patrimoine canadien Canadian Heritage

Québec

INTERNATIONAL FESTIVAL MUSIQUE ACTUELLE VICTORIAVILLE

15 au 19 MAI 2003 VIVEZ LE « HAPPENING » MUSICAL DE L'ANNÉE!

Jeu 15 mai, 20 h RENÉ LUSSIER ET SON ORCHESTRE

Vendredi 16 mai, 22 h JOHN ZORN COBRA

Samedi 17 mai, 22 h JOHN ZORN ELECTRIC MASADA

Cascades Dimanche 18 mai, 22 h FRED FRITH & NOUVEL ENSEMBLE MODERNE

Lundi 19 mai, 15 h PETER BRÖTZMANN TRIO & EVAN PARKER TRIO

CIRL ekUT Lundi 19 mai, 20 h 30 FANTÔMAS / MELVINS BIG BAND

et 18 autres concerts...

www.fimav.qc.ca

1-819-752-7912 Admission : www.admission.com

info@fimav.qc.ca 1-800-361-4595 ou 1-514-790-1245

LE SOLEIL

Québec

L'Anglicane

CORAL EGAN

LES ELLES, le JAZZ

Découverte

Samedi 3 mai, 20 h 30

Admission : 24\$

INFORMATION / RÉSERVATION 838-6000

Forfait super-spectacle dans le Vieux-Lévis : 73\$ pour 2 personnes

Les Arts du Maurier

LE SOLEIL

33, rue Wolfe, Lévis

L'Anglicane

Les p'tits dimanches

Spectacle d'éveil musical pour les tout-petits

4 à 8 ans

Musique - Théâtre

L'aube

Le moulin à musique

Le p'tit dimanche 27 avril, 14 h

Admission : 10\$

INFORMATION / RÉSERVATION 838-6000

Desjardins

LE SOLEIL

33, rue Wolfe, Lévis

# Spectacle de « gang »

Laurence Jalbert passe déjà en mode estival

JACQUES SAMSON  
JSAMSON@LESOLEIL.COM

Laurence Jalbert achève sa tournée. Elle donnera un spectacle le 30 avril à Jonquières, un autre le 1<sup>er</sup> mai au Cabaret du Capitole, à Québec et le dernier, le 30 mai, pour la cause de la fibrose kystique, à Chicoutimi.

Le spectacle n'aura été présenté qu'une cinquantaine de fois depuis novembre 2002 et il pourrait vivre encore longtemps, mais la chanteuse a décidé encore une fois d'écouter ses petites voix intérieures et de passer à autre chose.

Nous sommes en entrevue téléphonique et Laurence Jalbert parle avec beaucoup de passion de tous les projets qui lui trottent dans la tête, en particulier de ce gros spectacle qu'elle veut offrir à une douzaine de reprises au cours de l'été, dans différents festivals. Il se pourrait bien qu'il soit présenté au Festival d'été, avec lequel elle est en pourparlers.

Ce que la chanteuse d'origine gaspésienne veut faire, c'est un spectacle de *gang*. Elle veut s'entourer de gens comme Patrick Norman, Bourbon Gauthier, Jonathan Painchaud, Nanette Workman, Isabelle Boulay et plusieurs autres, pas pour interpréter leurs chansons, mais pour faire celle qu'elle leur proposera.

La seule condition pour la suivre dans son aventure, c'est que tout soit à tendance folk, très près de nos racines.

Pour les changements, elle n'en restera pas là. Dès l'automne, elle entend partir seule avec un musicien et parcourir les routes du Québec en écrivant des chansons.

« Je m'en vais composer sur les routes du Québec. Je ne peux pas m'arrêter. Quand j'arrête, je pense trop en arrière, je me sens inutile », dit-elle.

En plus, elle s'implique grandement dans des causes humanitaires comme celle de la fibrose kystique. Elle dépense beaucoup de temps et d'énergie pour ces causes, mais elle ne s'en plaint pas.

« Ce qui fait un artiste, c'est la confiance que le public lui fait », dit-elle. Et quand quelqu'un lui dit : « Tu as changé ma vie », c'est là qu'elle croit véritablement avoir rempli son rôle.

« Ce sont les artistes qui changent le monde. Le *show-business*, c'est autre chose. Le *show-business*, c'est l'argent », affirme-t-elle.

### ... ET J'ESPÈRE

Le spectacle qu'elle offre en fin de tournée a considérablement évolué. « Le *show* s'est ouvert terriblement. Quand on a commencé la tournée en novembre, on était déjà prêt. C'est un spectacle dans lequel j'avais investi beaucoup de temps de préparation. Il y avait de l'improvisation,



ARCHIVES LE SOLEIL  
« Je m'en vais composer sur les routes du Québec. Je ne peux pas m'arrêter. Quand j'arrête, je pense trop en arrière, je me sens inutile. »

mais il y avait aussi beaucoup de repères.

Mais là, les gars sont complètement fous. Ils sont de plus en plus sûrs. La beauté et la grandeur d'un spectacle, c'est tout le monde qui le forme et chacun y a un intérêt au-delà du salaire », dit-elle.

### La chanteuse dépense temps et énergies à ses causes humanitaires

Et quand Laurence Jalbert parle de tout le monde, ça inclut bien plus que les musiciens. Tous ceux qui sont là pour la technique du spectacle font partie intégrante de ce qui se passe sur scène.

Voilà donc une bonne occasion de voir ce spectacle pour la dernière fois !

**SiHub ACCOMPAGNE** **LAURENCE JALBERT**  
...et j'espère

**JEUDI SOIR**  
**EN SPECTACLE LE 1<sup>er</sup> MAI 20 h**  
Au Cabaret du Capitole

RÉSERVATIONS :  
694-4444 ou 1 800 261-9903  
www.billetech.com

le Théâtre du Trident  
LE THÉÂTRE DE LA CAPITALE NATIONALE

Saison 2003-2004  
**Abonnez-vous**  
jusqu'à 37% d'économie!

HA ha!... De Réjean Ducharme  
Œdipe à Colone De Sophocle  
La Bonne âme de Se-Tchouan De Bertold Brecht  
Turcaret D'Alain-René Lesage  
Aux portes du royaume De Knut Hamsun

**J'Y SERAI... ET VOUS?**

643-8131  
www.letrident.com

**AU MUSÉE DE LA CIVILISATION**

Une série de débats devant public

**participe présent**

Le lundi 5 mai, à 19h30

**De la guerre en direct au taxage à l'école, où nous mène la culture de la violence ?**

Un enfant irakien amputé, des tirs sur Bagdad, des prisonniers terrifiés : la 2<sup>e</sup> guerre d'Irak est livrée en direct dans toute sa violence. Ici, les jeunes s'abreuvent de jeux de guerre, de cinéma d'action, de rap sexiste, d'une culture qui banalise facilement la violence physique ou verbale. Jusqu'où nous mènera la culture de la violence? Venez entendre et échanger sur toutes ces questions avec nos invités :

**Dan Bigras**, chanteur engagé, cinéaste et comédien  
**Jooned Khan**, journaliste de La Presse envoyé à Bagdad  
**Raymonde Provencher**, journaliste et réalisatrice du documentaire *War babies* (Nés de la guerre)  
**Égide Royer**, professeur en sciences de l'éducation à l'Université Laval

La série est animée par la journaliste **Françoise Guénette**.

Hâtez-vous de réserver au (418) 643-2158, poste 389  
Coût : 2 \$ (gratuit pour Les Amis du Musée et les étudiants).

**85, rue Dalhousie**

MUSÉE DE LA CIVILISATION  
Québec

**Pour vivre l'expérience d'un festival, offrez-vous un forfait de théâtre.**

Au choix **12** spectacles différents :

- La Iliada
- 10 épisodes des Entretiens avec Jean-Paul Sartre
- Spirit

Série de théâtre actuel  
Du 20 au 31 mai 2003  
**Théâtres d'Ailleurs**

DIRECTION ARTISTIQUE : Marie Gignac / Brigitte Haentjens  
www.carrefourtheatre.qc.ca

**Bolivie**  
Jusqu'au 5 mai  
40% 6 spectacles différents et plus  
25% 3 à 5 spectacles différents

**La Iliada** Teatro de los Andes  
En espagnol avec surtitres français  
« Deux heures trente de spectacle profondément contemporain à saisir sans hésiter. » La Marseillaise  
29-30-31 mai à 20 h | Salle Multi du Complexe Médius

**France**  
30 ans et moins, 65 ans et plus  
25% sur tous les spectacles en tout temps

**Entretiens avec Jean-Paul Sartre**  
août-septembre 1974 de Simone de Beauvoir avec Sami Frey  
« Le prodige est que nous entendons et Simone de Beauvoir et Jean-Paul Sartre comme si leur pensée passait en nous sans entremise » Le Monde  
10 représentations différentes  
20 au 24 mai à 20 h | 25 mai à 14 h | 26 au 31 mai à 18 h  
Au Musée national des beaux-arts du Québec | © Diffusion Gallimard

**Royaume-Uni**  
418.643.8131  
1.877.643.8131

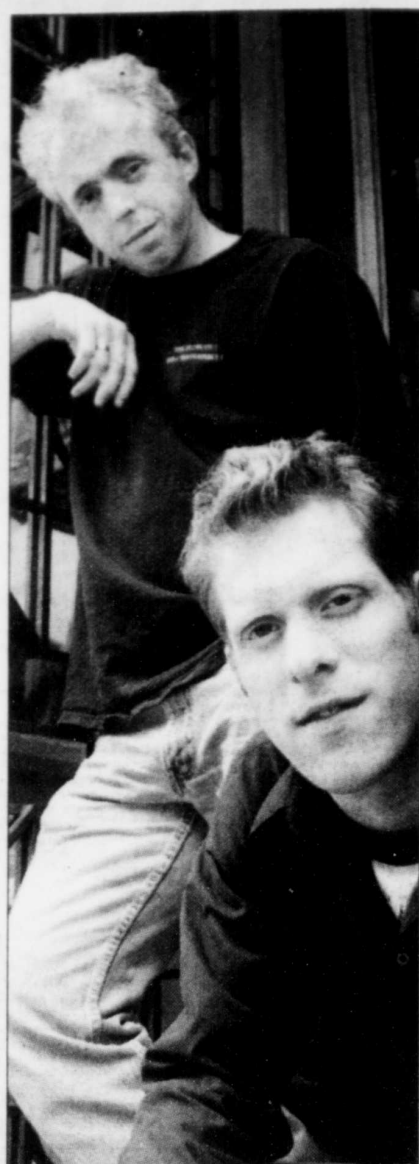
**Spirit** Improbable Theatre | En anglais  
Résumé en français remis avant la représentation  
« Improbable Theatre est une figure remarquable du nouveau théâtre britannique » The (London) Observer  
28-29-30 mai à 20 h | Théâtre de La Bordée

**Canada/Québec**  
Vous êtes ici You are here de Daniel MacIvor  
Traduction de Maryse Warda  
Deux metteurs en scène, deux visions, un seul texte. Lecture publique.  
25 mai à 16 h | Durée 2 h 30 avec entracte  
Auditorium Joseph-Lavigne, Bibliothèque Gabrielle-Roy

Entrée libre

LES ZAPARTISTES

# Les sept fous du roi



LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

«Aucun de nos numéros n'est gratuit : il y a toujours un fond de critique, un peu de burlesque, des gags, ainsi que des micro-gags, que le public peut s'amuser à décoder», raconte Frédéric Savard, à l'avant-plan.

Depuis quelques années, l'humour politisé crie famine. Les belles années des Cyniques sont loin derrière, Yvon Deschamps se fait plus discret, Jean-Guy Moreau se tient coi. Mais voilà que les Zapartists débarquent avec leur Cabaret politisé et revitalisent le genre en mordant dans l'actualité à pleines dents. Quand le rire n'est pas gratuit.

Les Zapartists auraient difficilement pu trouver mieux que le 21 avril 2001 pour venir faire leur première visite à Québec. Sous le déferlement des bombes lacrymogènes du Sommet des Amériques, l'humour politisé de la troupe qui réunit Geneviève Rochette (*Omertà*), Denis Trudel (*Octobre, Bunker*), Christian Vanasse (LNI), François Parenteau et Frédéric Savard sur scène, ainsi que Nadine Vincent et François Patenaude en coulisses, prenait en effet tout son sens. On avait alors eu droit à des cours sur les subtilités de la langue, à la révolte d'un délégué d'Amérique du Sud mal traduit par son interprète et à la dissidence soudaine de deux policiers craignant l'effet de la mondialisation sur leurs avantages sociaux.

Deux ans plus tard, la bande a fait beaucoup de chemin. Elle s'est trouvée une foule qui va grandissante, si bien qu'à Montréal elle a dû quitter l'Aparté, où elle a fait ses débuts, pour investir d'autres salles, dont le Lion d'or. Elle a également commencé à visiter les moindres recoins de la province. « Dès le début, nous voulions traiter de politique en se servant de l'humour, explique le comédien Denis Trudel, chez qui l'idée d'un cabaret politisé mijotait depuis longtemps. Mais on ne s'est jamais dit que c'était un créneau qui était inoccupé et que ce serait une bonne chose de se lancer là-dedans. » « Je crois qu'il y a un écoeurement du type d'humour relations homme-femme, milieu de la trentaine, celui que servent la plupart des humoristes, poursuit son collègue Frédéric Savard. Il faut qu'il y ait des gens qui critiquent le pouvoir, c'est quelque chose qui a toujours existé, on n'a qu'à se rappeler les fous du roi... »

RIVÉS À L'ACTUALITÉ

Pour pouvoir offrir un spectacle à la hauteur de leurs ambitions, les Zapartists doivent œuvrer sans relâche, question de rester rivés à l'actualité. D'une représentation à l'autre, le contenu change de façon sensible, avec l'apport de 15% à 20% de nouveau matériel. À la suite du 11 septembre 2001, les textes avaient subi une refonte complète. Idem au lendemain des récentes élections. Ce, sans compter que chaque *show* compte sa part de nouvelles brèves, fraîchement écrites. « Ça demande une rigueur perpétuelle, admet Savard. Mais nous avons certains points de repère, certains canevas qui nous permettent de fondre les nouveaux textes plus aisément. Les personnages de Claude Quenneville et de Michel Bergeron, qui viennent décrire des événements, sont fort utiles, par exemple. » On comprendra qu'avec ce constant renouvellement, la troupe ne peut se permettre de réciter tous ses sketches par cœur. Or, la qualité du contenu excuse volontiers le jeu qui peut être parfois moins étoffé, tout comme la variété des numéros, où parodies, commentaires sociaux et segments musicaux, assurés par Gaétan Trouttet,

Le groupe mord dans l'actualité à pleines dents

Les Zapartists évitent peut-être de faire la morale, ils ne s'empêchent pas de revendiquer leurs idées indépendantistes. Ils ont même proposé un spectacle sur le thème peu à la mode de la souveraineté, qui, à la surprise de plusieurs, a connu un grand succès. Cela dit, le septuor se garde bien de prêter allégeance à quelque parti politique que ce soit. Lorsque le PQ l'a embauché pour une prestation, il n'a pas hésité à sortir son humour éinglant et des numéros où le gouvernement a été sérieusement écorché ! « L'occasion était trop belle, on était devant le parti au pouvoir, rigole Trudel ! On ne se sentait pas mal d'être là, parce qu'on était payé pour le faire et ils ont compris qu'il ne devait y avoir aucune censure. Si le PLQ ou un autre parti nous avait approché dans les mêmes conditions, on l'aurait fait ! »

APPROVOISER LA POPULARITÉ

La nouvelle halte des Zapartists à l'Anglicane, le 1<sup>er</sup> mai, pourrait être la première d'une longue série. L'intérêt d'un public de tous âges se faisant sentir, une supplémentaire a déjà été ajoutée pour le 9 mai et ce ne serait qu'une question de temps pour que d'autres s'ajoutent. Pour les sept comédiens, la situation est particulièrement encourageante, d'autant plus qu'ils ont été approchés pour des projets télé et radio. Ils s'attendent à ce que, bientôt, ce boulot devienne leur occupation principale, mais ils se disent aussi méfiants que prudents devant le succès. Pour eux, pas question de vendre leur âme au diable, pas question d'être récupérés. Ils ont déjà refusé de se produire au festival *Juste pour rire* et ont refusé une visite au *Grand Blond*, car les conditions ne correspondaient pas à leurs valeurs et à leurs idées. « On dénonce le *human interest* dans les médias, alors on ne va pas aller en faire, explique Trudel. On n'a pas peur de la popularité, mais on ne court pas après non plus. Tout ça arrive progressivement et c'est très bien comme ça, parce qu'on est très mal organisés pour gérer le succès ! »

**Raynald Leclerc**  
présente  
«Au cœur du Vieux-Québec»  
Vernissage le samedi 26 avril à 12h00  
Exposition jusqu'au dimanche 4 mai 2003  
Plus de 45 œuvres récentes mettant en valeur le patrimoine historique du Vieux-Québec  
Galerie d'Art Internationale  
87, rue Saint-Pierre, Québec G1K 4K3 - Tél. : (418) 692-1152

33<sup>e</sup> saison  
**le chœur du vallon**  
présente  
*Musiques d'anniversaire*  
Purcell Haendel Haydn  
3 et 4 mai 2003, 20 h  
Église Saint-Thomas d'Aquin  
2125, rue Louis-Jolliet  
Sainte-Foy  
(près de l'avenue Myrand)  
85 choristes  
20 instrumentistes  
4 solistes invités  
Hélène Guilmette, Soprano  
Louis-David Beaud, Haute-contre  
Philippe Gagné, Ténor  
Robert Huard, Baryton  
sous la direction de  
GISELE PETTIGREW  
Serge réservé au pub et au parking. 18 \$ Entrée générale non réservée. 15 \$ Billets disponibles à l'entrée.  
Pour renseignements et achat de billets : (418) 652-9393, (418) 653-4756 | choeurduvallon@yahoo.com

**L'Anglicane**  
Chansons  
En reprise à la demande générale  
**Yves DESROSIERS**  
Volodia  
Vendredi 2 mai, 20 h 30  
Admission : 28\$  
Forfait super-spectacle dans le Vieux-Lévis : 81\$ pour 2 personnes  
INFORMATION / RÉSERVATION  
**838-6000**  
Billetech LE SOLEIL Hydro Québec

Première  
**NUIT**  
Sylvain Lelièvre  
vendredi 2 mai  
de 19 h 45 à l'aube  
*Lelièvre*  
Aux oiseaux de passage  
Café-Théâtre du Vieux-Limoilou  
Réservation : 524-0555

Série Concerts  
Desjardins  
Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal  
Clara Webster au piano  
**Opéra Carmen**  
de Bizet  
Le 30 avril à 20h  
Salle Dina-Bélanger  
Pour informations 687-1016

Les Radio-concerts  
**Classique & compagnie**  
SAISON 2002-2003  
À LA CATHÉDRALE DE LA SAINTE-TRINITÉ  
31, rue des Jardins, Québec

Le lundi 5 mai à 20h  
« Une rencontre France-Québec »  
**François Rabbath et James Gelfand**  
Il a accompagné Barbara, Edith Piaf, Duke Ellington  
James Gelfand  
François Rabbath  
Au programme  
Rabbath, Schubert, Variations sur un thème de Paganini, des airs de jazz...  
RÉSERVATIONS  
(418) 670-9011  
PALAIS MONTCALM  
Billetech  
Culture et Communications Québec

www.grandtheatre.qc.ca  
Visitez notre site  
**Martin Léon**  
Kiki BBQ  
et  
**Yann Perreau**  
Western Romance  
22 mai à 20h  
Prix des billets : 23,50\$ et 17,50\$ (étudiants)  
Foule cool  
Billetterie : 643-8131 1 877 643-8131

Neutrogena présente  
**Le Petit Prince**  
le spectacle musical  
d'après l'œuvre d'Antoine de Saint-Exupéry  
en collaboration avec 107.5 CITE RockDéfente  
Musique Richard Cocciante  
L'aviateur Michel Rivard  
Paroles Elizabeth Anaïs  
Supplémentaires du 8 au 13 JUILLET  
Billets en vente au Grand Théâtre de Québec (418) 643-8131 sans frais 1 877 643-8131



Pour la création de « Hamadryade », Christian Paré (à droite) a jonglé avec sa myriade de percussions, David Hughes (ci-devant) a joué simultanément du stick et du didgeridoo, tandis que Marc Vallée (à l'arrière) s'est efforcé d'être hyper-précis.

MARC VALLÉE TRIO

## Les sonorités de la liberté

NICOLAS HOULE NHOULE@LESOLEIL.COM

Premier enregistrement du Marc Vallée trio, *Hamadryade* témoigne d'une formation talentueuse, dont les créations empruntent tant à la world qu'au jazz ou même à la pop. Tablas, stick — cette variante de la basse qui compte 10 cordes —, didgeridoo et guitare acoustique y ont droit de cité, tantôt sur fonds musicaux planants, tantôt sur des rythmes enlevés.

Le trio Marc Vallée ne rassemble pas de jeunes musiciens à l'ambition aussi démesurée qu'irréaliste, mais des instrumentistes aguerris, dont le savoir-faire n'est plus à prouver. C'est en ayant pour dessein le plaisir que les trois complices se sont réunis, sans avoir la moindre idée qu'une année et demi plus tard, ils auraient déjà un album en poche.

« J'avais entendu Christian [Paré] jouer des tablas indiens et il m'avait alors parlé du stick et du didgeridoo, raconte le guitariste Marc Vallée, ancien leader de l'ensemble Contrevent et collaborateur des Luc De Larochelière, Daniel Lavoie et Julos Beaucarne. J'ai vu là un type de trio qui sortait de la forme habituelle basse-batterie et l'occasion de faire des compositions et d'improviser. »

« Pour nous, ce projet, c'est vraiment un luxe, enchaîne le percussionniste Christian Paré, qui a déjà prêté ses talents à Sarah McLachlan, Bét.e & Stef et Daniel Bélanger. Nous faisons une musique que nous aimons et que nous ne pourrions pas jouer dans un autre contexte, ce sont des compositions entièrement à notre goût, faites en toute liberté. »

### BOUCHE À OREILLE

C'est la bouche à oreille qui a mené, un peu malgré eux, Marc Vallée et ses comparses au sein de l'écurie Fidelio, une nouvelle étiquette dont l'une des caractéristiques est la qualité de ses enregistrements. *Hamadryade* — nom d'une nymphe vivant dans les arbres — a été réalisé au début de l'année 2003 et a eu droit à une gravure particulière. Il s'agit en effet d'un disque hybride CD et SACD (Super Audio CD). Pour bénéficier de la meilleure qualité sonore possible, afin de rendre justice au potentiel du format SACD, les trois musiciens ont dû se plier à une exigence de taille : endisquer toutes leurs partitions en une seule prise. Aucun doublage n'était donc permis, ce qui les a forcés à rivaliser d'imagination pour que chaque pièce ait droit à des arrangements riches. Paré a jonglé avec sa myriade de percussions, Hughes a joué simultanément du stick et du didgeridoo, tandis que Vallée s'est efforcé d'être hyper-précis. « C'était tout un défi, mais on s'était

préparé, se remémore David Hughes, qui a récemment assuré à lui seul la première partie de Bruno Pelletier. On savait qu'on devait tous jouer en même temps et on est bien content de l'avoir fait. C'est vraiment notre musique à l'état pur, sans tours de passe-passe. Et c'est en quelque sorte une philosophie de vie que de jouer ainsi. »

Outre les huit compositions de Vallée, dont une improvisée en studio, le trio s'est permis une reprise pour le moins étonnante de *I Still Haven't Found What I'm Looking For*, du groupe U2. Étalée sur près de sept minutes, cette version démontre à quel point les trois musiciens n'ont aucun mal à fusionner les musiques orientales, aborigènes et occidentales pour n'en faire qu'une, qui est la leur.

« C'est une pièce que j'avais déjà faite en solo, notamment en première partie de Stéphane Eicher, indique Vallée. Je l'ai présentée au groupe et l'orchestration s'est placée très rapidement. Je trouve intéressant d'insérer une chanson connue comme celle-là au sein d'un groupe qui ne l'est pas et d'une instrumentation à laquelle on ne s'attend pas. »

### MAINTES POSSIBILITÉS

Les trois compères connaissent bien le marché musical du Québec et ne se font pas d'illusions. Ils savent tous que la scène y est trop petite pour qu'ils puissent vivre uniquement de leur nouvelle formation. En revanche, ils fondent beaucoup d'espoir sur leur première galette, car leur étiquette a droit à une distribution vaste, qui va du Canada anglais à l'Asie en passant par l'Europe. Il n'est donc pas impossible de penser que leurs compositions les mèneront outre-mer. Pour l'instant, rares sont les dates de spectacles qui sont arrêtées ; or, une présence au Festival d'été, qui pourrait prendre la forme d'une résidence, n'est pas exclue.

« Bien des choses peuvent survenir, nous sommes ouverts à toutes sortes de possibilités, affirme Christian. On songe à avoir des invités, ce qui serait prétexte à l'improvisation, et peut-être même des chanteurs ou des chanteuses. Mais avant tout, on a trouvé un son qu'on va conserver comme canevas de base. »



Les trois compères  
connaissent bien  
le marché musical  
du Québec et ne se font  
pas d'illusions

# Opéra

DE QUÉBEC

samedi 10 mai à 19 h  
mardi 13, jeudi 15 et samedi 17 à 20 h

Direction artistique et musicale : Bernard LABADIE  
 Mise en scène : Brian DEEDRICK  
 Solistes : Gaétan Laperrière, Marc Hervieux, Agathe Martel, Danièle LeBlanc, Alain Coulombe.  
 Le Chœur de l'Opéra de Québec  
 L'Orchestre symphonique de Québec

# Rigoletto

# VERDI

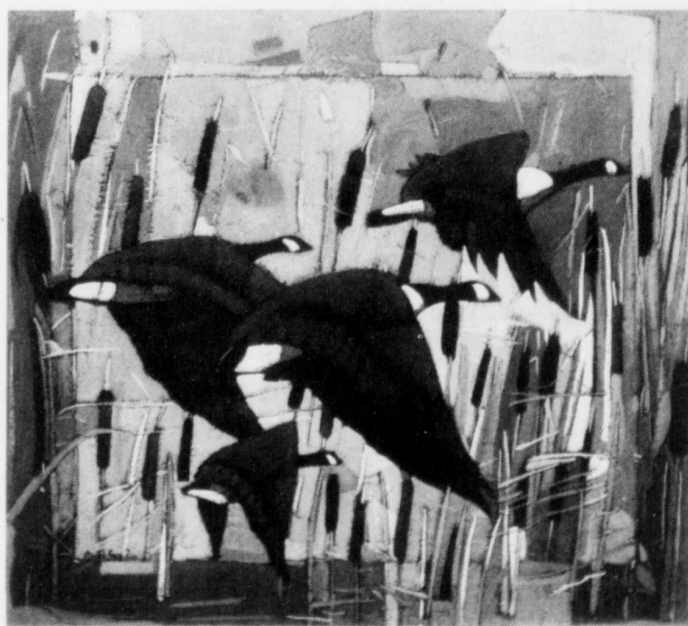
bureaux de l'Opéra : 529-0688 réseau Billetech : 643-8131

Opéra de la capitale nationale  
[www.operadequebec.qc.ca](http://www.operadequebec.qc.ca)

Desjardins LES ARTS du Maurier BANQUE NATIONALE Billetech

## « ENTENDS-TU CE QUE JE VOIS ? »

### EXPOSITION BÉNÉFICE AU PROFIT DE L'ASSOCIATION DES MALENTENDANTS QUÉBÉCOIS



Chantale Jean

DU 1<sup>er</sup> AU 11 MAI 2003 À VILLA BAGATELLE  
 AU 1563, CHEMIN ST-LOUIS, SILLERY

Pour tout renseignement : Villa Bagatelle : (418) 691-4722 ou Association des malentendants québécois : (418) 623-5080.  
 Heures d'ouverture : Jeudi 1<sup>er</sup> mai : 17h à 21h Vendredi 2 mai : 13h à 21h Samedi 3 mai au dimanche 11 mai : 11h à 17h.  
 Prix d'entrée : 2\$

Visitez l'exposition et courez la chance de gagner 2 nuitées pour deux personnes à l'Auberge St-Antoine. Valeur de 500\$.

Le prix ne peut pas être échangé. Tirage le 15 mai 2003. Règlements du concours disponibles au bureau de l'AMQ. Avant d'être déclarée gagnante, la personne devra répondre correctement à une question faisant appel à ses connaissances mathématiques.

AAA  
 Association des propriétaires  
 d'immeubles de Québec

GALERIE CLARENCE GIGNON  
 MONTREAL - OUTREMONT - SAE-ST-PAUL

Richelieu...

LE SOLEIL

SAO

LITHO CHIC

RESTAURANT POISSON D'AVRIL / CHRISTIAN LE TRAITER

Cadres  
 Marie-Pier

AUBERGE ST-ANTOINE  
 ATELIER ANDRÉ LEMIEUX  
 CENTRE JARDIN HAMEL

# CARMEN JOLIN

## chante PARADE SAUVAGE

À des années-lumière du récital de poésie aride... On sort du théâtre remué, touché... Vous devez aller vivre cette expérience intense et inhabituelle...  
- Frédéric Boudreault, *Voir*

Tantôt lancinante et minimaliste, tantôt folk matinée de techno... Certaines pièces sont si belles...  
- Chantal Guy, *La Presse*

Une soirée originale, à rebours, par sa forme et son contenu, de tout ce que le public pourra voir et recevoir ailleurs.  
- Solange Lévesque, *Le Devoir*

direction littéraire et artistique Téo Spsychalski  
Michel Héroux guitares Réal Léveillé piano Zack Lober contrebasse

Production du Groupe de la Veillée

Akhmatova  
Baudelaire  
Garneau  
Godin  
Neruda  
Plath  
Racine  
Rilke  
Rimbaud  
Tsvetaïeva

8-9-10 mai à 20h  
Théâtre de la Bordée  
315, rue St-Joseph Est  
Billetterie (418) 694-9631



THÉÂTRE DE LA BORDEE  
Billetech  
www.laveillee.qc.ca



# Pharmacie ambulante

*La Tordue: trois copains, une passion*

KATHLEEN LAVOIE  
KLAVOIE@LESOLEIL.COM

Il y a près de 15 ans que les trois compagnons de La Tordue parcourent les routes de France avec leur chanson énergique rehaussée de ska, de reggae et de polka. Efficacement fédérateurs sur scène, Benoît Morel, Pierre Payan et Éric Philippon n'ont toutefois jamais suscité la même émotion sur disque. Avec *Champ libre*, son cinquième album, le trio rennais capte pour la première fois cette magie. Délicieux objet de désir.

Formé en 1989 à Paris, La Tordue est née de la passion de trois copains pour la musique. D'abord un passe-temps auquel ils s'adonnaient après le boulot, cette dernière est devenue une occupation à temps plein après que des potes leur eurent offert d'assurer leur première partie.

« Nous n'avions que deux morceaux! se rappelle avec humour Pierre Payan. Mais le fait d'être sur scène nous a fait réaliser que ça nous plaisait vraiment, qu'il y avait un potentiel. On s'est bâti un répertoire pour tenir une salle pendant une heure et on a réussi à remplir un petit théâtre de 150 personnes... »

Pour La Tordue, il s'agissait du début d'une longue histoire d'amour avec la scène. Partis de rien, sans ambition réelle, les trois amis ont dès lors pris partie de faire les choses par plaisir. « une condition essentielle pour que ça dure ». Puis, les albums se sont enchaînés. Mil neuf cent quatre-vingt-seize a vu naître *Les Choses de rien*, 1998, *T'es fou*, 2000, *Le vent t'invite*, et 2001, *En vie*, un premier live. Aucun de ces disques n'est cependant réellement parvenu à rendre l'esprit festif qui préside à chacune des prestations du groupe. Avec *Champ libre*, la dernière addition à sa discographie, La Tordue a pris les moyens pour remédier à cette situation.

« On n'avait pas envie de parler qu'à la tête, on voulait parler du corps aussi. On a quitté la formule trio en y ajoutant de la basse et de la batterie pour un peu plus de rondeur. On avait envie d'un album positif, éclairé, chaleureux. Nous sommes contents du résultat par rapport à nos ambitions de départ. Nos autres albums avaient été faits dans la douleur et l'angoisse. On était toujours inquiets de ne pas être à la hauteur. Il y avait donc une certaine raideur. Cette fois, notre but était de faire les chansons très vivantes. En ce sens, il nous est même arrivé de garder des premiers jets », admet Payan.

La mise en forme du tout a été confiée au binôme Loo & Placido, grands responsables du très éclaté *Kékéland* de Brigitte Fontaine.

« C'est un couple de réalisateurs qui se complètent super bien. Ils nous ont poussés à travailler d'instinct, davantage au niveau des idées que de la technique. Ensemble, je pense que nous avons

été très efficaces, très en phase les uns avec les autres. »

Sur le plan de la palette thématique, le groupe accorde encore une fois une large place aux situations qui ponctuent la vie de tous les jours.

« Le quotidien, ce n'est pas nécessairement que des choses noires, souligne Pierre Payan, sinon ce ne serait pas possible. Le seul fait de marcher dans la rue, de lire les journaux, d'observer les enfants, inspire. Je pense que c'est propre à tous les gens qui écrivent des textes. Ça et sa vie personnelle. »

Sans compter qu'il y a aussi un fort engagement politique au sein de La Tordue. Cet engagement se traduit notamment par l'appui que la formation donne à la Campagne contre la double peine, une loi française qui permet d'imposer une peine d'emprisonnement supplémentaire aux Français de double nationalité.

« Sur ce dernier album, notre engagement est en effet plus déterminant, notamment à cause de notre engagement auprès de cette campagne. Si on s'est engagé là-dessus, c'est parce qu'il s'agit d'une injustice, de racisme, d'une atrocité, une torture mentale sans nom. On prend des gens, on leur casse la vie. Nous, on ne le vit pas bien, ce truc. On le vit dans notre quotidien, mais on essaie d'être actif en passant des tracts à nos concerts. Présentement, on attend les retombés de nos représentations. Sarkozy (Nicolas, ministre de l'Intérieur en France) a annoncé des amendements à cette loi. À nos yeux, si c'est déjà quelque chose, ce n'est pas satisfaisant. Il faut que cette loi soit abrogée. »

Que ces amendements arrivent un an presque jour pour jour après le 21 avril 2002, jour où le leader d'extrême droite Jean-Marie Le Pen a éliminé le premier ministre socialiste Lionel Jospin lors du premier tour des présidentielles, tient d'une certaine ironie, note Pierre Payan.

« On ne se regarde plus de la même manière maintenant en France. C'était une sonnette d'alarme qui nous dit qu'il faut rester vigilant. On croit le diable endormi, mais il ne demande qu'à être réveillé... »

Voilà pourquoi la question de la double peine, à laquelle les membres de La Tordue ont été sensibilisés par le cinéaste Bertrand Tavernier, a eu tant d'impact chez eux.

« Il y a eu un temps où la France était le pays des droits de l'homme. Aujourd'hui, ça n'a plus rien à voir. La réalité est plus sale. »

La musique, estiment les trois multi-instrumentistes, doit jouer un rôle de « pharmacie » dans ce contexte. Dans le cas de La Tordue, vu son amour de la route, on pourrait même parler de pharmacie ambulante... Le groupe vient d'ailleurs tout juste d'entamer une vaste tournée de la France, qui les fera participer à de nombreux festivals, dont le Printemps de Bourges. Ne reste plus qu'une visite du trio au Québec pour que son bonheur soit complet...

« On ne demande pas mieux que de vous parler directement de toutes ces choses! » s'est exclamé Pierre Payan, qui garde un excellent souvenir d'une unique visite à Montréal, il y a quelques années.

La porte est grande ouverte.

# Chris de Burgh

## An Intimate Solo Performance

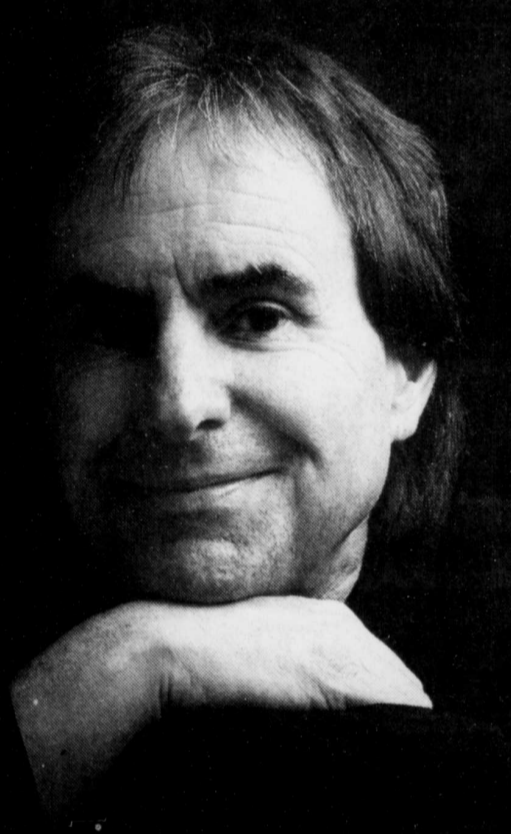
ENCORE QUELQUES BILLETS DISPONIBLES

« Il nous a fait rire, il nous a emus à brailer, il nous a remué les tripes [...] à travers une expérience musicale et vocale qui restera mémorable pour ses admirateurs transportés au septième ciel! »  
- Journal de Québec

« L'Irlandais Chris de Burgh est arrivé seul sur la scène du Grand Théâtre, intimidé, frêle et tout sourire devant notre joie et nos applaudissements. Il est d'une générosité comme on n'en voit peu sur nos scènes! »  
- Le Soleil

LE VENDREDI 23 MAI À 20 H  
AU GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC

RÉSERVATIONS : 643-8131  
OU 1 877-643-8131  
WWW.BILLETECH.COM



LE SOLEIL Billetech

## SAISON 2003-2004

Voyagez au pays du porto;  
Rencontrez les peuples d'Indochine;  
Parcourez la Russie à bord du légendaire Transsibérien;  
Partagez la vie d'un jeune aventurier naviguant en solitaire sur son voilier;  
Découvrez le Sri Lanka et un paradis encore méconnu : les Maldives;  
Sillonnez le Kenya, au cœur d'un safari africain.

En Hors-série, découvrez Istanbul,  
là où l'Orient et l'Occident se rencontrent.

## LES GRANDS EXPLORATEURS

www.LesGrandsExplorateurs.com



ABONNEZ-VOUS  
ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER  
UN VOYAGE POUR DEUX PERSONNES AU PORTUGAL!

GRAND THÉÂTRE  
QUÉBEC  
(418) 643-8131

SALLE ALBERT-ROUSSEAU  
SAINTÉ-FOY  
(418) 659-6710

CÉGEP DE LÉVIS-LAUZON  
LÉVIS  
1 800 558-1002

COMMANDETAIRE  
OFFICIEL

Desjardins

Valeurs mobilières  
Desjardins

Disnat

EN COLLABORATION AVEC

AIR FRANCE

LE SOLEIL

# Le monde à ses pieds



*Un funk rock que Madcaps veut rendre très contagieux*

MICHEL BILODEAU COLLABORATION SPÉCIALE

Frédéric Pellerin et ses comparses de Madcaps ont beau avoir opté pour l'« indépendance », ils ont décidé de faire les choses en grand pour la réalisation de leur tout nouveau CD, *Whole World*. Le quintette montréalais a peaufiné ses pièces pendant près de deux ans, confié l'application du « vernis final » à un expert américain en *mastering* et négocié une entente avec une maison de distribution canadienne. Frédéric Pellerin ne voulait rien laisser au hasard pour ce qu'il considère être le premier véritable disque du groupe. « On préférerait prendre notre temps et qu'absolument tout soit parfaitement à notre goût avant d'aller plus loin. Il n'y a pas de position médiane dans ce métier. Tu es professionnel ou amateur. Entre les deux, c'est intenable », de raconter le chanteur.

**W**hole World ! Le titre est révélateur de l'état d'esprit des cinq musiciens. Bien en contrôle de la situation, ils se lancent à la conquête du monde, confiants que personne ne pourra résister à leur funk rock contagieux. Frédéric Pellerin et ses coéquipiers, le bassiste Dominique

Laroche, le claviériste Alex McMahon (il est aussi le remplaçant d'Ariane Moffatt au sein du groupe de Daniel Bélanger), le saxophoniste René De Montigny et le batteur Jean-Philippe Goncalves ont pris leur temps, bien préparé leur coup, et sont assurés de la pertinence de leurs « arguments ».

Échaudé par une mauvaise expérience avec une maison de disques, Frédéric Pellerin s'est bien juré qu'il ne retomberait pas dans les mêmes ornières de sitôt. La solution : l'indépendance. Mais une indépendance organisée, comme il le souligne. Le guitariste chanteur et réalisateur a donc pris le taureau par les cornes et il s'est donné les moyens de mener ses projets à terme. Il a monté son propre studio d'enregistrement, créé sa propre maison de disques, Voxtone (qui incidemment vient tout juste de lancer aussi le premier CD de Caïman Fu, le groupe de la comédienne Isabelle Blais). Il était ainsi en mesure de pouvoir travailler à un rythme qui convenait bien au groupe, qui passera finalement près de deux ans à façonner ce nouveau disque.

Une fois les séances bouclées, Frédéric Pellerin tenait à confier l'étape finale de la production à Brian « Big Bass » Gardner, un expert en la matière qui a notamment mis la touche finale à des disques d'Eminem et de No Doubt.

« C'est un gros luxe pour des indépendants, mais je me disais que tant qu'à avoir mis tant de temps sur l'enregistrement et le mixage, ça serait bête de ne pas confier le *mastering* à un expert. On voulait que ça ressorte. C'est une étape importante mais que peu de gens connaissent vraiment. Ça fait vraiment une différence. C'est le vernis final. C'est là qu'on peut aller chercher certaines fréquences et donner une unité sonore au disque. Et puis Brian Gardner a une bonne expérience dans certains styles musicaux. C'est lui qui dans les années 70 a notamment travaillé sur toute la production funk et disco de la maison Casablanca. Ce n'est pas pour rien qu'on le surnomme "Big Bass". »

#### PREMIER VÉRITABLE ESSAI

Pour Frédéric Pellerin, c'était la personne toute désignée pour mettre en relief le *groove* de *Whole World*. Un disque qui, malgré quelques couleurs reggae et jazz, se classe aisément sous la rubrique funk rock. À son écoute, on comprend

aisément pourquoi Frédéric Pellerin le considère comme le premier véritable essai du groupe. Le Madcaps d'aujourd'hui a peu en commun avec celui qui en 1998 privilégiait le blues rock avec *Get Your Mind Together*.

« Le déclin s'est fait il y a environ deux ans et demi. Il y a eu des changements au sein du groupe et il s'est stabilisé à cette époque. Nous nous sentions un peu limités par le blues. On voulait quelque chose de plus rythmé. À cette époque, j'écoutais beaucoup de funk. D'obscures compilations européennes et américaines, mais aussi des classiques comme Sly and The Family Stone ou Parliament. »

Du même souffle, Frédéric Pellerin ajoute à ces noms celui de Red Hot Chili Peppers. Une formation qui a indéniablement inspiré le quintette. « C'est clair qu'un disque comme *Blood, Sugar, Sex, Magic* a eu une influence sur nous. Pour moi, c'est le disque qui a marqué mon adolescence et les années 90. On l'écoute encore dans le camion lorsqu'on est en tournée. »

#### Le groupe négocie sa présence au Festival de Jazz de Montréal

Avec la parution de *Whole World*, les cinq musiciens risquent de le réécouter souvent. Après avoir sillonné le Québec, le groupe, qui vient tout juste de boucler le tournage du clip de la pièce *Better Off*, doit notamment se produire le 16 mai au Rainbow à Ottawa. Il est aussi question d'une participation au Festival de Jazz de Montréal et d'une tournée pour l'automne prochain. Associés à un distributeur torontois, les gars de Madcaps ont indéniablement le Canada anglais dans le collimateur.

« Nous sommes présentement en pourparlers avec deux agences de *booking* canadiennes. Une des deux nous offre une ouverture sur les États-Unis. C'est évident que cela peut être intéressant, mais on ne part pas avec de trop grands espoirs. Nous sommes raisonnablement optimistes. Ça fait assez longtemps que l'on est dans le métier pour savoir qu'il faut prendre les choses comme elles viennent. Pour nous, l'important, c'est avant tout d'avoir un bon disque à pousser et de se retrouver sur la route. Les concerts, c'est notre force. Le rythme et l'énergie du funk rock vont rapidement chercher les gens. Même pas besoin de connaître les pièces pour embarquer ! »

*Le Madcaps d'aujourd'hui a peu en commun avec celui qui en 1998 privilégiait le blues rock avec «Get Your Mind Together».*

Venez faire le plein d'énergie avec cette bande de passionnés du Gospel



L'Ensemble Gospel de Québec - le dimanche 27 avril 2003 à compter de 20h au Cabaret du Capitole - coût 25\$ taxes incluses - billetterie du Capitole:

694-4444

Le Choeur de l'Université Laval  
accompagné de 4 solistes et de 40 musiciens  
présente

La Messe Solennelle de Sainte Cécile  
de Gounod

Le Requiem de Mozart

Église St-Roch

3 mai 20h

20\$ en prévente

Information 656-2131 poste 3663

L'Anglicane  
Les coups de cœur

Humeur « décapant » pour qui regrette les anciens Cyniques

Le Cabaret médiatique des

ZAPARTISTES

Jeudi 1er mai, 20 h 30

et en supplémentaire vendredi 9 mai

Admission: 20\$ Étudiant: 15\$

INFORMATION / RESERVATION

838-6000

Forfait souper-spectacle dans le Vieux-Lévis: 65\$ pour 2 personnes

EN PREMIERE DANS LA REGION

Billetech

LE SOLEIL

Desjardins

Les caisses de la Cité Desjardins

33, rue Wolfe, Lévis

Pour la fête des Mères,

*faites plaisir à maman...*

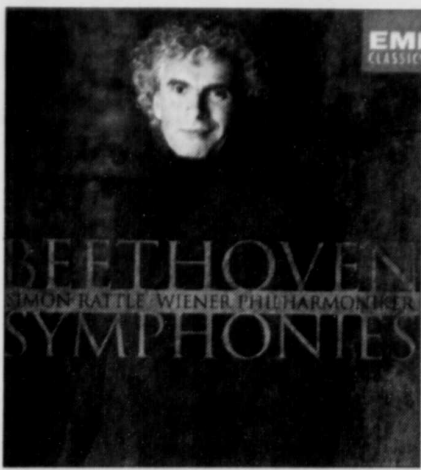
Grâce à L'EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL,

courez la chance de gagner l'un des 10 forfaits «fête des Mères» pour 2 personnes dans un des centres de soins AMERISPA.

Tous les détails dès lundi au dos du SPORTS EXTRA.

AMERISPA

L'EXTRA  
NUMÉRO  
LE SOLEIL



# Un souffle de renouveau

*Simon Rattle et la Philharmonie de Vienne signent une nouvelle intégrale revivifiée des Symphonies de Beethoven*

RICHARD BOISVERT RBOISVERT@LESOLEIL.COM

On a tendance à parler des *Symphonies* de Beethoven comme des planètes ou des muses de l'Antiquité, lesquelles, bien sûr, sont également au nombre de neuf. Et on voudrait les croire immuables, comme si elles avaient existé de toute éternité, et promises à une destinée sans surprise sur le fleuve tranquille des convenances et des traditions.

**O**r, s'il est une chose que le chef d'orchestre Simon Rattle vient de prouver, c'est que, toute monumentale qu'elle paraisse, il ne faut jamais cesser de considérer cette musique comme un objet vivant et dynamique, qui s'anime d'une vie nouvelle pour peu qu'on s'y engage de tout son cœur et de toute son intelligence.

Il y a mille façons d'être fidèle à une œuvre, il faut choisir celle qui va dans le sens de l'histoire, a écrit le critique musical Jacques Drillon. La remarque convient parfaitement à cette nouvelle intégrale signée par Rattle et l'Orchestre philharmonique de Vienne, qui ouvre grand les fenêtres et fait pénétrer dans l'édifice une lumière toute nouvelle.

**La compagnie EMI a investi un million de livres sterling dans le projet**

On constate que ces symphonies ensoleillées et pleines de vie, bien que les plus jouées et les plus estimées du répertoire, ne sont plus tout à fait celles qu'on croyait connaître. Pour la première fois depuis leur création il y a environ 200 ans, cet enregistrement corrige et précise plusieurs détails d'interprétation. Il faut pour cela remercier Jonathan Del Mar et son colossal travail de réédition, établi sur les meilleures sources disponibles à l'heure actuelle.

La compagnie EMI a investi un million de livres sterling dans le projet. Un véritable acte de foi dans un marché du disque classique en pleine crise. Tant chez EMI que chez ses concurrents Sony ou Warner, on retient son souffle en attendant de savoir si le succès commercial sera au rendez-vous. Après tout, il existe déjà sur le marché des dizaines, voire des centaines d'enregistrements de ces symphonies.

Publié à la mi-mars en Europe, le coffret a reçu là-bas un accueil enthousiaste. Un jalon, un événement à marquer d'une pierre blanche, disent les critiques.

Mais au-delà des commentaires positifs, le facteur qui risque de faire le succès de l'entreprise, c'est le vent de fraîcheur que le chef fait souffler sur l'œuvre. À l'écoute, on a rapidement la conviction qu'ici, rien n'est tenu pour acquis.

Chose certaine, Sir Simon ne se gêne pas pour secouer les puces du vénérable orchestre autrichien. L'utilisation modérée du vibrato plaira sûrement aux *baroqueux* purs et durs. La texture des cordes de Vienne, ce célèbre « tapis de son », se fait nettement plus abrasive sous la baguette du chef anglais.

Il faut dire aussi que de ces enregistrements captés en direct en mai 2002 à la Salle d'Or du Musikverein de Vienne se dégage une atmosphère de réjouissance populaire qui, indirectement, renforce l'impression d'authenticité.

Et on applaudira non seulement cet enregistrement pour la transparence de sa prise de son, mais aussi pour celle de la pensée qui le précède, pleine de feu, d'intelligence, de respect et de foi dans le texte. Le chef et l'orchestre se font convaincants partout. Pas un instant on ne doute de leur engagement.

Tendez l'oreille au dernier mouve-

ment de la 7<sup>e</sup>: c'est un jaillissement incessant, épique, toujours changeant, jamais répétitif. Dans la 8<sup>e</sup>, sans doute la plus plastique des neuf symphonies, Rattle joue la légèreté et la transparence. Le dernier mouvement se transforme en une joyeuse et grandiose partie de cache-cache entre les instruments. Magistral! Et que dire du finale de la 5<sup>e</sup>, tonitrueux mais jamais forcé. Plus de 10 minutes d'une vertigineuse et triomphale ivresse.

Pour rendre compte du travail des cors et admirer leur glorieux panache, on s'attardera au *Trio* de l'*Éroïque*, et on savourera cette sonorité onctueuse et incroyablement juste.

Dans l'*Ode à la joie* de la 9<sup>e</sup>, lancée majestueusement par le baryton Thomas Hampson, on découvrira l'énergie et la chaleur du chœur de la ville de Manchester, des amateurs qui chantent avec leur cœur et leurs tripes, de mémoire, avec distinction et avec une grande précision dans la diction.

Vendu à un peu plus de 60 \$, ce nouveau coffret de cinq disques devrait faire son chemin jusqu'aux rayons de toutes les discothèques.

**Simon Rattle et l'Orchestre philharmonique de Vienne. Les Neuf Symphonies de L.V. Beethoven.** (EMI) ★★★★★

*Le coffret de Simon Rattle a reçu un accueil enthousiaste en Europe.*



## Opéra DE QUÉBEC

20<sup>e</sup> SAISON 2003-2004

### Turandot de Puccini

OCTOBRE 2003  
Chef d'orchestre : Victor DeRENZI  
Meilleur en scène : Kelly ROBINSON

### L'Elisir d'amore de Donizetti

MARS 2004  
Chef d'orchestre : Jean-Marie ZEITOUNI  
Meilleur en scène : Renaud DOUCET

### Manon de Massenet

MAI 2004  
Chef d'orchestre : Yannick NÉZET-SÉGUIN  
Meilleure en scène : Louise MARLEAU

Direction générale et artistique : Grégoire Legendre

529-0688 ABONNEMENT

www.operadequebec.qc.ca

Opéra de la capitale nationale

Grand Théâtre de Québec

## NOIR & BLANC

### GREGORY CHARLES

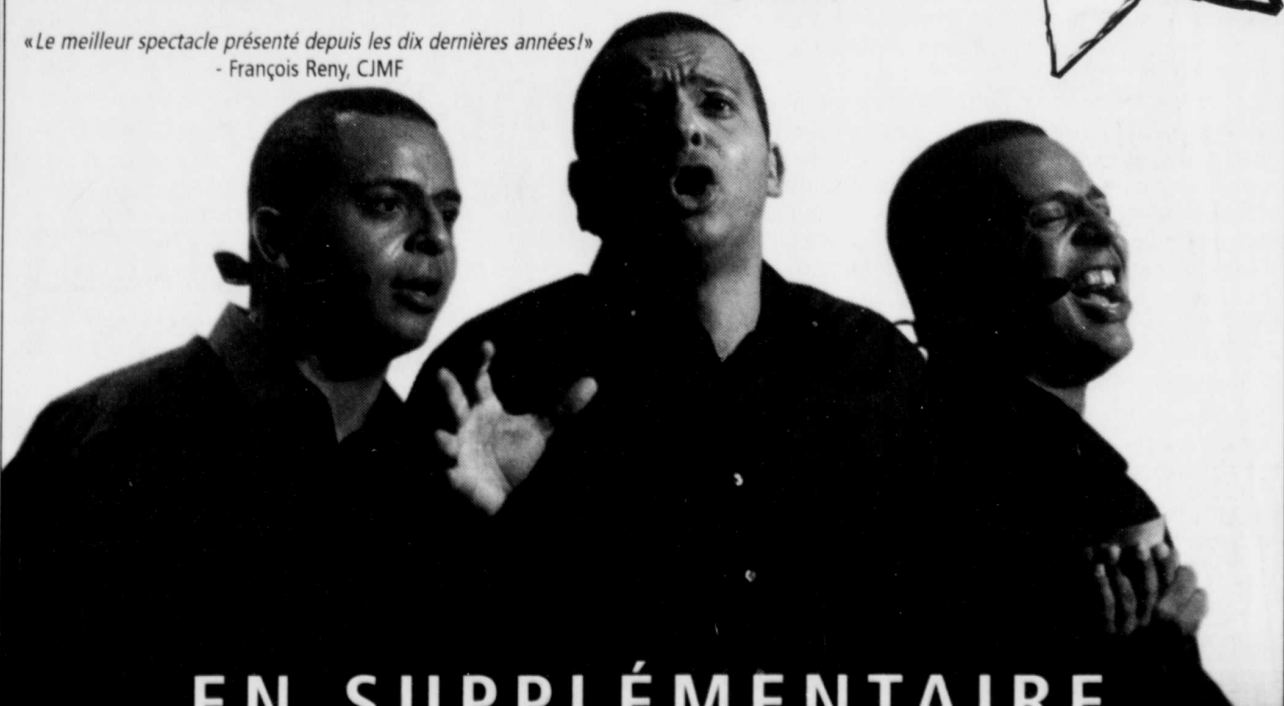
Mise en scène de Denis Bouchard

«Enfin quelque chose de différent! Grégory Charles a fait craquer le Capitole avec un concept original qui va au-delà de son étonnante performance d'homme-orchestre!»  
- Pierre O. Nadeau, *Journal de Québec*

«En moins de deux, Grégory Charles a conquis le public qui connaît déjà ses multiples talents. (...) Un gars qui sait tout faire aussi bien et même mieux que les autres!»  
- Régis Tremblay, *Le Soleil*

«Le meilleur spectacle présenté depuis les dix dernières années!»  
- François Reny, *CIMF*

BILLETS EN VENTE MAINTENANT 659-6710



EN SUPPLÉMENTAIRE  
Les 5, 6 et 7 JUIN  
À LA SALLE ALBERT-ROUSSEAU

Réservations : 659-6710 ou 1 877 659-6710 www.billetech.com

GRUPE SPECTACLES GILLET

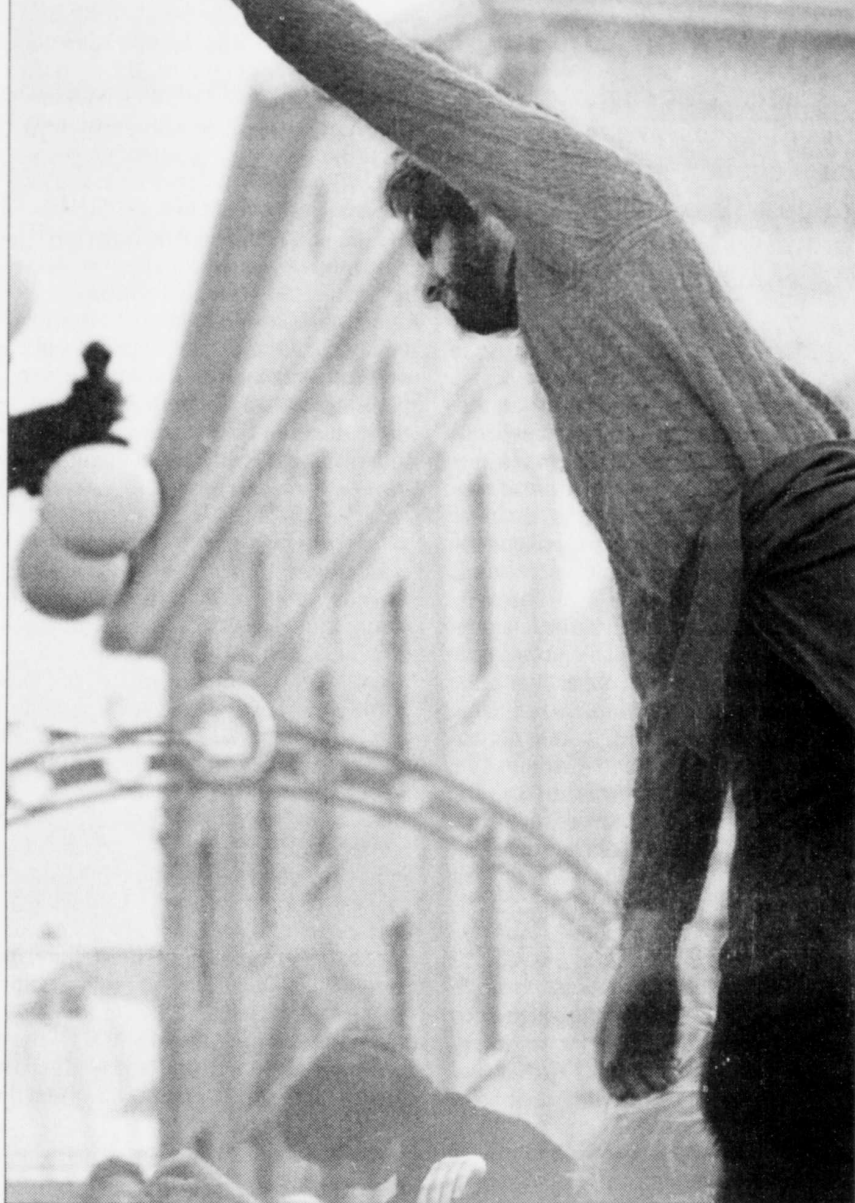
LE SOLEIL

TVR

billetech

# Danse de rue

Une seule et même cause pour 200 interprètes et chorégraphes



**DAPHNÉ BÉDARD** DBEDARD@LESOLEIL.COM

Chaque année, à pareille date, les danseurs descendent dans la rue. Ils n'ont aucune raison particulière de manifester ni de revendiquer quoi que ce soit. Ce qui n'empêche pas qu'ils défendent une cause : celle de faire connaître la danse.

**D**ès 11 h 15 demain, et ce, jusqu'à la fin de la journée, quelque 200 interprètes et chorégraphes vous donnent rendez-vous aux quatre coins de la ville lors de la Journée internationale de la danse. Danse contemporaine, orientale, ballet, tango argentin, hip-hop, salsa, Charleston, swing et can-can, tous les styles y passent. Même la danse en ligne en chaises roulantes y a sa place. « La danse investit plein de lieux qui n'accueillent pas normalement cet art, s'enthousiasme le porte-parole Harold Rhéaume. Ça allonge les tentacules de la communauté. » Les musées national des beaux-arts, de l'Amérique française et de la civilisation sont parmi les endroits qui bougeront au son de la musique.

## LE VENT DANS LES VOILES

Depuis ses débuts, il y a cinq ans, la Journée internationale de la danse ne cesse de prendre de l'ampleur à Québec. « Ça reflète bien un milieu qui a le vent dans les voiles », croit Harold Rhéaume. Et il n'y a pas que dans la capitale qu'on célèbre. Un peu partout dans le monde, la fin avril est l'occasion de rapprocher la danse du public. La date de cet événement, décrété en 1982 par l'UNESCO, a été choisie pour commémorer la mort du danseur et théoricien Jean-Georges Noverre (1727-1810).

« Mais qu'est-ce que la danse ? » se demande le chorégraphe Mats Ek, qui a été sélectionné cette année pour écrire un mot sur la Journée internationale de la danse. « La danse n'est pas la vie, mais elle maintient vivantes toutes ces petites choses qui composent la grande. »

LE SOLEIL vous propose deux itinéraires pour découvrir l'étendue du talent de la capitale. Toutes les activités sont gratuites.

### Itinéraire 1

- 12 h à 13 h 30  
Brunch-conférence sur le tango par

Ramiro Gigliotti à l'Avenue Tango.  
- 14 h à 15 h  
*F.U.L.L. (diurne)* de la compagnie Le fils d'Adrien danse.

Œuvre contemporaine chorégraphiée par Harold Rhéaume, présentée au Théâtre de la Bordée.

- 15 h 30 à 16 h 30  
*Sur Faces* et *L'homme est un doux animal*.

Œuvres contemporaines chorégraphiées par Marie-France Rousseau, Sylvie Roussel et Mario Veillette, présentées au Musée national des beaux-arts du Québec.

- À partir de 17 h  
Événement de clôture de la Journée internationale de la danse chez ROUJE arts et événements. Mini-cours de danse, concours et performances de danseurs et d'un D.J.

### Itinéraire 2

- 12 h à 12 h 45  
*De tout pour tous*

Extraits du spectacle de fin de saison des étudiants du secteur professionnel de l'École de danse de Québec au Musée de la civilisation. Danse classique, folklorique, moderne et contemporaine.

- 13 h à 13 h 30  
Troupes Tendanse Jazz et JazzM Charleston, swing, twist, can-can et hip-hop au Musée de la civilisation.

- 14 h à 14 h 45  
*Danse de la fureur pour les sept trompettes* et *Ground Zero (Terre zéro)*.

Œuvres contemporaines chorégraphiées par Daniel Bélanger et Christiane Bélanger. À la salle Multi de Méduse.

- 15 h 30 à 16 h 30  
Improvisation et atelier d'initiation à la salsa au centre Alyne-Lebel.

- À partir de 17 h  
Événement de clôture de la Journée internationale de la danse chez ROUJE arts et événements. Mini-cours de danse, concours et performances de danseurs et d'un D.J.

## JOURNÉE INTERNATIONALE DE LA DANSE

Musée national des beaux-arts du Québec (Musée du Québec)

15 h 30 à 16 h 30

☐ *Sur Faces*  
Œuvre contemporaine chorégraphiée et interprétée par Marie-France Rousseau et Sylvie Roussel.

☐ *L'homme est un doux animal*  
Danse contemporaine. Chorégraphie et interprétation : Mario Veillette.

Musée de l'Amérique française (2, côte de la Fabrique)

13 h 30 à 14 h

☐ Danse en ligne en chaises roulantes par le groupe Sygram

14 h 15 à 15 h 30

☐ Événement Symbiose avec Contemporain (cégep de Limoilou), Danse Attitudes (Charlesbourg) et Lé zodupé (cégep de Sainte-Foy). Danse contemporaine.

Musée de la civilisation (35, rue Dalhousie)

12 h à 12 h 45

☐ *De tout pour tous*  
Extraits du spectacle de fin de saison des étudiants du secteur professionnel de l'École de danse de Québec. Danse classique, folklorique, moderne et contemporaine.

13 h à 13 h 30

☐ Troupes Tendanse Jazz et JazzM Charleston, swing, twist, can-can et hip-hop.

14 h 15 à 15 h 15

☐ École Éliédanse  
Jazz, moderne et funky.

16 h à 16 h 30

☐ *Intensia* avec Cademcadence  
Danse contemporaine.

Avenue Tango (280, rue Saint-Joseph, 2<sup>e</sup> étage)

12 h à 13 h 30

☐ Brunch-conférence sur le tango argentin par Ramiro Gigliotti

13 h 30 à 14 h

☐ *L'Afghane*  
Spectacle de danse orientale suivi d'un cours d'initiation

Salle Multi de Méduse (591, Saint-Vallier Est)

12 h 30 à 12 h 55

☐ *In-Extremis* par la Compagnie Christiane Bélanger. Danse contemporaine.

14 h à 14 h 45

☐ *Danse de la fureur pour les sept trompettes*  
Œuvre contemporaine chorégraphiée par Daniel Bélanger.

☐ *Ground Zero (Terre zéro)* par La Compagnie Christiane Bélanger. Danse contemporaine.

Bibliothèque du collège des Jésuites (120, René-Lévesque Ouest)

13 h 30 à 14 h et 14 h 30 à 15 h

☐ *Comme dans un jeu vidéo*  
Spectacle solo de danse contemporaine par Sandra Belzil, suivi d'une animation pour les 7 à 12 ans.

Théâtre de la Bordée (315, Saint-Joseph Est)

14 h à 15 h

☐ *F.U.L.L. (diurne)* par la compagnie Le fils d'Adrien danse. Œuvre contemporaine chorégraphiée par Harold Rhéaume.

Studio La Rotonde (310, boulevard Langelier, 2<sup>e</sup> étage)

13 h 30 à 14 h 10

☐ *Rito*  
Répétition publique de danse contemporaine par les finissants de l'École de danse de Québec.

14 h 30 à 15 h

☐ *Laberinto* par les Ateliers Coracle. Danse contemporaine d'inspiration butô.

Centre Alyne-Lebel (310, boulevard Langelier, local 135)

15 h 30 à 16 h 30

☐ Improvisation et atelier d'initiation à la salsa.

Parvis de l'église de Sainte-Anne-de-la-Pocatière

11 h 15 à 12 h 15

☐ *La Tournée des parvis* par Les Productions Caron Danse. Danse contemporaine.

ROUJE arts et événements (228, Saint-Joseph Est)

À partir de 17 h

☐ Événement de clôture de la Journée internationale de la danse.

☐ Mini-cours de danse, concours et performances de danseurs et d'un D.J.

Information : 523-1333 ou [www.culture-quebec.qc.ca](http://www.culture-quebec.qc.ca)



INFOGRAPHIE LE SOLEIL

Théâtre de la Bordée  
saison 2003-2004



Des citoyens, une scène !

24 poses (portraits)  
De Serge Boucher

L'Enfant-Problème  
De George F. Walker

Ubu roi  
D' Alfred Jarry

Without men ! (Ah ouain?)  
De Pierre-Yves Lemieux

4 pièces à partir de 50\$

bonnez-vous 694-9721  
[www.bordee.qc.ca](http://www.bordee.qc.ca)



The Musical Box

www.grandtheatre.qc.ca

www.grandtheatre.qc.ca

Grand Théâtre de Québec  
Québec

Salle Louis-Frédéric

30<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE  
1973-2003

Samedi 24 mai, 20h  
Grand Théâtre

Billetterie : 643-8131 1 877 643-8131



Le Salon de la Santé de Québec

NE MANQUEZ PAS  
samedi prochain dans  
LE SOLEIL  
le cahier spécial

« Salon de la Santé »

qui vous présentera les exposants,  
conférences et activités

lors du Salon du 9 au 12 mai  
au Centre des congrès.

Cahier spécial « Salon de la Santé »

LE SOLEIL

# Art recommandé

Quand le sac du facteur devient boîte de Pandore

MICHEL BUIS COLLABORATION SPÉCIALE

Des quatrains de Mallarmé écrits sur des enveloppes jusqu'aux missives décorées des Braque, Matisse et Picasso, l'art postal continue d'acquiescer ses lettres de noblesse au fil du temps. Quand le sac du facteur devient boîte de Pandore.



On va de surprise en surprise dans cette exposition.

De la fascination de Mallarmé pour une communication de l'absolu à celle de Picasso pour la nouveauté, l'art postal a inspiré bien des artistes de notre modernité. Plusieurs contemporains admirent toujours la liberté de cet art. Peut-être y retrouvent-ils une qualité d'expression brute collant parfaitement à leur démarche artistique ? Ou encore y voient-ils la possibilité de faire éclater leur réalité outre-frontières ? Allez savoir !

S'étant donné pour mandat de créer des liens entre la poésie et les arts visuels, le Collectif de réparation de poésie, en collaboration avec la Manifestation internationale d'art de Québec, rend hommage à l'art postal. C'est à Jean-Claude Gagnon, un artiste de renommée internationale de cette pratique, que l'on a demandé de faire un appel de dossiers sous la thématique *Bonheur et Simulacres*. Or, plus de 260 artistes dans le monde ont répondu sur les bases d'un art démocratique ne portant aucun jugement sur le type de création, chacun des créateurs étant responsable de la qualité de l'œuvre expédiée.

Du collage à l'infographie en passant par la peinture et l'estampe, l'événement regroupe des œuvres provenant d'Allemagne, du Brésil, du Chili, d'Espagne, de France, des États-Unis, du Vietnam, du Canada, du Portugal, de l'Italie, de l'Australie et de l'Uruguay, pour ne nommer que ces pays-là. Mais qu'est-ce que l'art postal ? « L'art postal englobe tout ce qui peut être véhiculé par la poste », explique Jean-Claude Gagnon. Il ajoute : « Cartes postales, timbres d'artistes, œuvres graphiques, enveloppes décorées, catalogues d'expositions, photos, magazines, des invitations à des vernissages, des communiqués de presse : tout participe à la croissance de cet art héritier des grands courants artistiques

et en butte à l'art officiel des galeries ; un art utilisant les institutions postales donc comme moyen de diffusion des œuvres. »

## ANGOISSE, HUMOUR ET DÉRISION

Il va sans dire que l'on va de surprise en surprise dans cette exposition. Et surtout lorsqu'il s'agit d'œuvres latines, on entre à l'intérieur d'univers intimes faits de grandes angoisses et de petites joies. Parmi les œuvres retenant particulièrement l'attention, ironique, l'Italien Guido Ziveri présente une image à saveur religieuse où les disciples émerveillés assistent non pas à la lévitation d'un ange, mais d'un exemplaire du *Financial Time*. Touchant, le travail d'Isabel Aranda, du Chili, superpose la photographie d'un enfant en train de mourir à un paysage aux couleurs de l'azur d'un dessin d'enfant. Politique, Zav de France, demande aux visiteurs s'ils sont Bush ou Blair. Cynique, l'assemblage d'un crâne humain et d'un visage de l'Australien David Dellafors nous dit que le bonheur est une feinte dans le visage de la mort. Enfin, sous une touche humoristique, le Canadien David Nikerson présente, sous le titre *Ce n'est pas le premier pas qui coûte*, une petite gouache candide d'une mariée au bras du nouvel époux. Mais à vous de découvrir le reste.

À noter que du 1<sup>er</sup> au 31 mai, la bibliothèque Gabrielle-Roy donnera à voir ces centaines de cartes postales créées par de jeunes écoliers de la région. Enfin, pour les jeunes de six ans et plus, l'artiste Louise Lefebvre offrira des ateliers de création d'art postal les 10, 11, 17 et 18 mai à 13 h.

JUSQU'AU 18 MAI, à la bibliothèque Gabrielle-Roy, 350, rue Saint-Joseph Est, Québec.

## Exposition

### Roman Zuzuk

Parions que le printemps, même s'il se fait tirer l'oreille, vous donne malgré tout l'envie d'aller vous balader dans le Vieux-Port de Québec. Sur votre itinéraire, je vous suggère un arrêt à la galerie Sarenhes, rue Saint-Paul. On y présente sous le titre *Ces gens venus d'ailleurs* les tableaux de Roman Zuzuk, un peintre ukrainien diplômé de l'Academy of Fines Arts de Kiev, vivant à Toronto depuis trois ans. Quelle découverte ! Sa vitalité colorée, son dynamisme et la manière toute enfantine de rabattre les perspectives vont de pair avec une fervente humilité pour tout ce qui vit sur terre. Roman Zuzuk est engagé dans l'humain. Et sa lutte avec l'ombre et la lumière est une façon de donner vie à des souvenirs sous une forme réduite à l'essentiel, soit sous l'angle d'un artiste ukrainien lié à la lutte de son peuple accablé, et projetant par l'humour ce qu'il faut faire pour résister à l'occupation des Soviétiques réduisant la religion, l'art et l'architecture à néant. « A laughing master from the East » : voilà comment on désigne en Amérique du Nord celui qui mélange le quotidien et l'extraordinaire, la ruralité et l'urbain, le passé et le présent, la réalité et la fantaisie. Ce qui frappe à la vue de ces œuvres à la limite de l'art naïf et de l'art populaire, c'est ce côté débridé du dessin, de la couleur et de la technique, ce qui pour certains yeux pourrait paraître péjoratif. Or, il n'en est rien. L'artiste est issu de l'art savant, et cela l'empêche de faire le compromis de la facilité. De fait, derrière l'image se réfugie le message. Ainsi, les fables du peintre mettent en scène des personnages se promenant avec leurs rêves sous la forme de paysages se portant à la manière d'un chapeau sur la tête. Le message de Roman Zuzuk : célébrer la musique,



la poésie, la peinture, la création, voire l'intimité des êtres, bref, la culture qui singularise la saveur d'un peuple dans toute sa liberté d'expression. Voici des œuvres permettant, mine de rien, une prise de conscience en ce qui a trait à la lourdeur de l'artiste se réfugiant dans l'imaginaire afin de survivre au-delà d'une culture qui lui a été imposée. Bonne visite ! M.B.

JUSQU'AU 30 JUIN, à la galerie Sarenhes, 89, rue Saint-Paul, Vieux-Port de Québec.

**Festival de théâtre amateur**  
**FUSION THÉÂTRE NEUF**  
 présente son 20<sup>e</sup> Festival  
 du 24 avril au 4 mai 2003 à 20h  
 à l'Auditorium Joseph-Lavergne de la  
 Bibliothèque Gabrielle-Roy  
 350, rue Saint-Joseph Est, Québec

**Avril**  
 24 Les Fous de la Rampe  
 Traize à table de Marc-Gilbert Sauvignon  
 Kaméléon  
 25 et 26 Les derniers jugements de Simon Lemoine  
 Théâtre du Richus  
 Encore une fois, si vous permettez de Michel Tremblay

**Mai**  
 1<sup>er</sup> La Bande à P'Art  
 Les voisins de Claude Meunier et Louis Saia  
 La Troupe les Réveries  
 2 - 19h30 La belle et la bête de Jean Cocteau  
 Art dramus  
 3 La passion de Narcisse Mondoux de Gratien Gélinas  
 La Troupe Baluchon  
 4 La cantatrice chauve d'Eugène Ionesco

Renseignements et billetterie: 691-7400

JOSEPH-LAVERGNE  
 BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY

LE SOLEIL

Billetech

LA REVOILÀ À QUÉBEC !

**DIANE DUFRESNE**  
 en liberté conditionnelle

«... La Dufresne a bouleversé un public d'inconditionnels.»  
 Michel Dolbec, La Presse

**8 Mai 2003**  
 659-6710 / 1 877 659-6710

SALLE ALBERT-ROUSSEAU

Québec

LE SOLEIL

D'ALBERT

**Le Malade**  
 DE MOLIERE

IMAGINAIRE  
 Mise en scène de  
 BERTRAND ALAIN

Jacques Lablanc, Linda Laplante, Nancy Bernier, Hélène Florent,  
 Réjean Vallée, Christian Michaud, Jean-Jacqui Boutet,  
 Stéphane Allard, Guy-Daniel Tremblay, Patrick Ouellet,  
 Fabien Cloutier et Camille Lantagne / Julie Dussault-Leclerc.

Du 15 avril  
 au 10 mai  
 2003

le Théâtre  
 du Trident

LE THÉÂTRE DE LA CAPITALE NATIONALE

Réervations : 643-8131 www.lettrident.com

**8\$ POUR VOS ADOS** (moins de 18 ans)  
 Les vendredis et samedis, à l'achat d'un billet à 31,50 \$ À la billetterie du Grand Théâtre

Vendredi 2 mai : 12h00 - 19h00  
 Samedi 3 mai : 12h00 - 19h00  
 Dimanche 4 mai : 12h00 - 18h00

L'Association des galeries d'art contemporain (AGAC) présente le  
**Salon du Printemps**  
 de Montréal

Une foire d'art contemporain dans les chambres du  
 4<sup>e</sup> étage de l'hôtel Delta Montréal 475, av. du Président-Kennedy

T 514 861 2345 C agac@cam.org

ALT-6 - Brigitte Henry & Ron Levine, Galerie d'art Jean-Claude Bergeron - Marc Séguin & Ghitta Caiserman,  
 Galerie Bernard - Gianguido Fucito & Eva Lapka, Galerie Simon Blais - Stéphanie Béliveau, Galerie  
 Bourbon-Lally - Eldon Garnet & Nicholas et Sheila Pye, Galerie Christiane Chassay - François Morelli,  
 Christopher Cutts Gallery - Janieta Eyre & Michel Goulet, Galerie Éric Devlin - François-Xavier Marange &  
 Richard Deschênes, Galerie Sandra Goldie - Keer Tanchak & Colin McNair, Galerie Gora - Rachel Gareau &  
 Christopher Dunkley, Pierre-François Ouellette Art Contemporain - Jérôme Fortin & Ed Pien, Sylviane Poirier  
 Art Contemporain - Sylvie Readman & Michael Merril, Galerie Riverin-Arlogos - Yves Bouliane & Annie  
 Hémond-Hotte, SPIN Gallery - Scott Eunson & Juno Youn, Galerie Trois Points - Paul Bureau & Nathalie  
 Grimard, Galerie Jean-Pierre Valentin - Pierre Lefebvre & Èlène Gamache, Galerie Yergeau du Quartier Latin -  
 Eric Daudelin & Manuel Bujold

DELTA

Québec

LE SAMEDI 26 AVRIL 2003

### AU MUSÉE

**CAUSERIE**  
Découvrez l'exposition André Bieler, dessinateur et graveur en compagnie de la commissaire invitée, Marie-Claude Mirandette.  
Mercredi 30 avril, 19 h 30. Gratuit.

**DANSE**  
Dans le cadre de la Journée internationale de la danse, ne manquez pas les performances des danseurs Marie-France Rousseau et Sylvie Roussel et Mario Veillette.  
Dimanche 27 avril, de 15 h à 16 h 30  
Gratuit. Auditorium du Musée

**CAMPS ARTISTIQUES ÉTÉ 2003 (6-14 ANS)**  
Cet été, vivez une expérience unique de découverte des arts visuels! L'exploration de diverses techniques artistiques réalisée en atelier au Musée et à l'extérieur, lors de randonnées dans les environs de Québec, vous en fera voir de toutes les couleurs.  
Du 25 juin au 22 août  
Coût : 3 jours 95 \$ (Amis du Musée : 90 \$)  
5 jours 150 \$ (Amis du Musée : 135 \$)  
Taxes, sorties, collation et matériel inclus  
Réservez vite votre place au : (418) 643-4103

**CRÉEZ AVEC UN ARTISTE**  
Participez à la création d'une œuvre collective avec l'artiste en arts visuels, Marie-Claude Bouthillier.  
Samedi 26 et dimanche 27 avril, en continu de 13 h à 16 h  
Laissez-passer disponible le jour même à la billetterie. Gratuit.

**ATELIER D'INITIATION À L'ART**  
Dessin en salle et en atelier inspiré de l'exposition Tom Thomson  
Mardi le 29 avril, de 13 h 30 à 15 h 30  
15 \$ (Amis du Musée : 13 \$).  
Taxes et matériel inclus

**CINÉMA**  
*Ciné-Musée*  
Le groupe des sept : image d'une rive nord  
Musée des beaux-arts de l'Ontario, 1990  
Suivi de Bourrasque : L'histoire de Tom Thomson ONF, 1944  
Mardi 26 à 14 h, mardi 29 et mercredi 30 avril à 12 h 10 Gratuit

**Musée national des beaux-arts du Québec**  
Québec

Renseignements : 643-3377 ou à la billetterie du Musée • www.mnba.org  
Le Musée du Québec est subventionné par le ministère de la Culture et des Communications du Québec.

EXPOSITIONS

**MUSÉE D'ART INUIT BROUSSEAU**, 39, rue Saint-Louis. Inf. 694-1828. Tous les jours de 9h30 à 17h30. Entrée: 6\$, aînés et étudiants: 4\$; visite guidée pour groupe (10 et +): 3\$. (Œuvres des artistes de l'Arctique canadien.)

**MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC**, 1, av. Wolfe-Montcalm. Rens. 643-2150 ou 1-866-220-2150. Fermé le lundi. Mar. jeu. à dim. 10h à 17h. Merc. 10h à 21h. Entrée: gratuit pour les expositions permanentes. Expositions temporaires: adultes: 10\$, 65 ans et plus: 5\$, 95\$; Amis du Musée: 8\$, étudiants: 5\$, 12 à 16 ans: 3\$, moins de 12 ans: gratuit. Expositions permanentes: «Riopelle», «Québec, l'art d'une capitale coloniale», «Tradition et modernité au Québec», «Jean-Paul Lemoine», «Figuration et abstraction au Québec, 1940-1960», «Je me souviens». Jusqu'au 4 mai: «Tom Thomson», Jusqu'au 25 mai: «L'emploi du temps». Jusqu'au 9 novembre: «Toucher pour voir: la sculpture en bronze», pour les personnes ayant une déficience visuelle. Jusqu'au 22 février 2004: «Enjeux de la représentation».

**MUSÉE BON-PASTEUR**, 14, rue Couillard, Québec. Mar. au dim. de 13h à 17h. Entrée: 2\$; gratuit pour les enfants. Inf. 694-0243. Québec XIXe siècle. George Muir, Marie Fitzhugh-Roy, Orfévère, peintures de Plamondon, Hamel, Wickenden et pastel de Russell (1804).

**MUSÉE DE LA CIVILISATION**, 85, rue Dalhousie (643-2158). Mar. au dim. 10h à 17h. Fermé le lundi. Gratuit le mardi. Entrée: 7\$, 65 ans et plus: 6\$, étudiants 17 ans et plus: 4\$, 12 à 16 ans: 2\$, moins de 12 ans et Amis du Musée: gratuit. Expositions permanentes: «Mémoires», «Nous, les premiers nations», Exposition virtuelle: «Musées et millénaire». Jusqu'au 1er septembre: «Parole de peau». Jusqu'au 1er septembre: «Climat sous surveillance». Jusqu'au 19 octobre: «Quelle vie de chien!». Jusqu'au 25 avril 2004: «Hypersymphonique». Débutant en mai 2003: «Gratia Dei. Les chemins du Moyen Âge».

**MUSÉE DE CIRE DE QUÉBEC**, 22, rue Sainte-Anne. Rens.: 692-2289. Adm.: 3\$. Ouvert tous les jours de 9h à 17h. L'histoire du Québec et son actualité à travers ses vedettes.

**MUSÉE DE L'AMÉRIQUE FRANÇAISE**, 2, côte de La Fabrique. Rens.: 692-2843. Mar. au dim. 10h à 17h. Fermé le lundi. Gratuit le mardi. Entrée: 4\$, 65 ans et plus: 3\$, étudiants: 2\$, 12 à 16 ans: 1\$, moins de 12 ans et Amis du Musée: gratuit. Expositions permanentes: «Amérique française», l'aventure des francophones en Amérique, «Histoire des collections du séminaire de Québec», «La chapelle. Les couleurs et le rite», «Joseph le pensionnaire» (espace découverte). Jusqu'au 25 janvier: «1690 L'attaque de Québec... Une épreuve racontée», les vestiges d'un des bateaux de l'amiral Phips dévoilent l'histoire de l'attaque des Anglais contre Québec en 1690.

**MUSÉE DES AUGUSTINES** de l'Hôpital Général de Québec, 260, boul. Langelier. Entrée libre. Sur réservation seulement (529-0931). Dim. mar. jeu. sam.: 13h30 à 16h30. Souvenirs des Récollets, peintures, sculptures, dorures, orfèvrerie, travaux du pensionnat 1725-1868.

**MUSÉE DES URSLINES**, 12, rue Donnacona. Tél. 694-0694. Mar. au dim. 13h à 16h30. Entrée: 5\$, aînés: 4\$, étudiants: 3\$, 12 à 16 ans: 2\$. Gratuit pour les moins de 11 ans. Tarifs de groupes disponibles. Objets d'art et d'histoire illustrant la vie et l'œuvre des Ursulines au XVIIe siècle.

**MUSÉE DU FORT**, 10, rue Sainte-Anne, Québec. Diorama sur la bataille des plaines d'Abraham et les six sièges de Québec. Jeudi au dimanche de 11h à 16h. Information: 692-2175.

**CITADELLE et MUSÉE DU ROYAL 22e RÉGIMENT**. Visites guidées à horaires variables. Rens.: 694-2815.

**MAISON ALPHONSE-DESJARDINS**, 6, rue du Mont-Marie, Lévis. Lun. au ven. 10h à 12h et 13h à 16h30. Sam. dim. 12h à 17h. Tél.: 835-2090. Entrée libre. Expositions permanentes: Reconstitution historique de la résidence du fondateur des caisses, Desjardins, bâtisseur et visionnaire, photographies et artefacts.

**MAISON CHEVALIER**, 50, rue du Marché-Champain. Tél.: 646-3167. Sam. et dim. de 10h à 17h. Entrée libre. «Ambiances d'autrefois». Reconstitution d'intérieurs d'époque; visites commentées les sam. et dim. à 15h45.

**MAISON DE LA DÉCOUVERTE**, 835, avenue Wilfrid-Laurier. Tous les jours de 10h à 17h; centre d'information et d'accueil du parc des plaines d'Abraham. «Odyssee Canada». Spectacle multimédia et exposition interactive. Entrée: 6,50\$, 5,50\$ 13-17 ans et 65 ans et plus; gratuit pour les 12 ans et moins. Inf.: 648-4071.

**MAISON DES JÉSUITES**, 2320, chemin du Foulon, Sillery. Mer. au dim. 13h à 17h. Visites pour groupes sur rendez-vous. Entrée libre. Inf. 654-0259. Exposition permanente: «Maison mémoire». Jusqu'au 31 décembre: «Frances Brooke (1724-1789), une écrivaine britannique à Sillery».

**MAISON FRANÇOIS-XAVIER-GARNEAU**, 14, rue Saint-François, Québec. Visites guidées le dimanche à 13h, 14h, 15h, 16h. Entrée: 5\$. Rens. 692-2240. Demeure victorienne de l'historien François-Xavier Garneau. Collections privées montrant l'activité intellectuelle de l'époque. Exposition sur l'Empress of Ireland.

**MAISON HAMEL-BRUNEAU**, 2608, ch. St-Louis. Mar. au dim. 12h30 à 17h. Mer. 12h30 à 21h. Visites de groupe sur demande. Inf. 641-6280. Jusqu'au 18 mai: «Melvin Charney».

**MAISON HENRY-STUART**, lieu historique (1849), 82, Grande Allée. Patrimoine, histoire, architecture service du 18e avec gâteries. Ouvert le dimanche de 13h à 16h, visites guidées aux heures. Entrée: 5\$. Info: 647-4347.

**MAISON PATRIMONIALE LOUIS S.-SAINT-LAURENT**, 201, Grande-Allée Est. Mer. au dim. de 10h à 17h. Entrée: 3,50\$, 2,75\$ 13-17 ans et 65 ans et plus; gratuit pour les 12 ans et moins; 10\$ famille. Visite de l'univers de l'ancien premier ministre du Canada de 1948 à 1957. Info: 648-4071.

**MANOIR MAUVIDE-GENEST**, 1451, chemin Royal, Saint-Jean, Ile d'Orléans. Inf.: 829-2630. Tous les jours de 10h à 17h. Sur réservation pour les groupes. Propriété terrienne de la France du XVIIIe siècle, fraîchement restaurée. Résidence seigneuriale construite sous le Régime français. Entrée: 5\$, moins de 12 ans 2\$.

**PAVILLON JEAN-CHARLES BONENFANT** de l'Université Laval. Lun. au ven. 11h à 21h. Sam. et dim. 10h à 17h. Jusqu'au 2 juin: «Lumière d'Orient» par les étudiants à la Formation continue.

**PAVILLON ALPHONSE-DESJARDINS** de l'U. Laval. Lun.

au ven. 9h à 17h. Jusqu'au 2 mai: «Osez» œuvres des finissants du Certificat en arts visuels.

**CENTRE D'INTERPRÉTATION DE LA VIE URBAINE**, 43, côte de la Fabrique. Tél. 691-4606. Mar. au dim. de 10h à 17h. Entrée: 3\$, étudiants et 65 ans et plus: 2\$, gratuit pour les 12 ans et moins. Exposition permanente: «Québec, ville nouvelle». Spectacle multimédia sur écran géant, carte virtuelle de Québec. Postes d'écoute AudioTour en 4 langues.

**CENTRE D'INTERPRÉTATION DE PLACE-ROYALE**, 27, rue Notre-Dame. Inf. 646-3167. Mar. au dim. de 10h à 17h. Fermé les lundis. Histoire de la place Royale. Espace découverte pour la famille: Place-Royale en 1800. Spectacle multimédia «Place-Royale aller-retour». Entrée: 3\$, 65 ans et plus: 2,50\$, 17 ans et plus: 2\$, 12 à 16 ans: 1\$, moins de 12 ans et Amis du Musée: gratuit. Gratuit le mardi.

**CENTRE D'INTERPRÉTATION DU PARC DES CHAMPS-DE-BATAILLE**. Pavillon Bailloir, Musée du Québec. Mar. au dim. de 10h à 17h. Rens. 648-5641. «L'invasion américaine de 1775-1776», le parcours vers l'indépendance de deux armées américaines vers Québec. Spectacle multimédia sur l'histoire des grandes batailles et de la création du parc. Tarifs: 3,50\$, aînés et 13-17 ans: 2,75\$; gratuit pour les 12 ans et moins; famille: 10\$. Info: 648-4071.

**L'ESPACE FÉLIX-LECLERC**, 682, chemin Royal, Saint-Pierre, Ile d'Orléans. Info: 828-1682. Entrée: 5\$, 7 à 15 ans et étudiants 3,50\$; moins de 7 ans, gratuit. Exposition permanente consacrée à Félix Leclerc.

**EXPO-THÉÂTRE DE LA VISITATION**, 814, route de l'Église, coin chemin Sainte-Foy. Vendredi de 13h à 17h et 13h à 21h et samedis et dimanches de 13h à 17h. Les 25 avril et 2 mai de 13h à 17h et 19h à 21h; les 26 et 27 avril et 3 et 4 mai de 13h à 17h; œuvres textiles choisies.

**MOULIN DES JÉSUITES**, 7960, boul. Henri-Bourassa. Sam. et dim. 10h à 17h. Info: 624-7720. Entrée libre. Exposition permanente: Le Trait-Carré, cœur de Charlebourg.

**BIBLIOTHÈQUE CHRYSITINE-BROUILLET**, 264, Racine, Loretteville. Info: 842-1924. Mar. au jeu. 13h à 20h; ven. 13h à 17h; sam. et dim. 13h à 16h. Du 29 avril au 20 mai: «Lumières et ombres» de Liliana Apreotesel.

**BIBLIOTHÈQUE LUC-LACOURCIÈRE**, 64 ch. du Domaine, Beaumont. Dim. de 9h30 à 11h30, lun. au ven. de 12h30 à 16h30 et mardi soir de 18h30 à 20h30. Inf. 837-2658. Jusqu'au 7 mai: «Impression II» photographies de Constance Lamoureux.

**BIBLIOTHÈQUE FRANCINE MCKENZIE**, 100, Place Centre-Ville, St-Jean-Christosme. Mar. au ven. 13h30 à 21h. sam. dim. 10h à 16h. Du 27 avril au 25 mai: œuvres réalisées à l'Atelier de Vinci. Vernissage demain à 14h.

**BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY**, 350, rue Saint-Joseph. Tous les jours de 10h30 à 17h30. Mer. 12h à 20h. Gratuit. Info: 691-7400. Jusqu'au 2 mai: «Des lieux et des écrivains» par Solange Hubert. Du 1er au 31 mai: exposition internationale d'art postal, dans le cadre de la Manif d'art.

**BIBLIOTHÈQUE NEUFCHÂTEL**, 4060, Blain. Tél.: 843-1395. Mar. Jeu. 13h à 20h30; Mer. ven. 13h à 17h30; Sam. Dim. 13h à 17h. Jusqu'au 2 mai: «Le plaisir des yeux», aquarelles d'André Champagne.

**BIBLIOTHÈQUE ROGER-LEMELIN**, 4705 Promenades-des-Sœurs, Cap-Rouge (650-7501). Mar. au jeu. 14h à 21h; Ven. 14h à 17h. Sam. dim. 12h à 17h. Jusqu'au 28 avril: œuvres de Liette Proulx-Lacroix, peintre.

**BIBLIOTHÈQUE SAINT-PROSPER DE BEAUCE**, 2885, 25e Avenue. Du 28 avril au 21 juin: «Libre expression», acryliques de Michel Poulin. Info: (418) 594-8135.

**LE CAPITOLE DE QUÉBEC**, 972, rue St-Jean. Info: 694-9930. Jusqu'au 22 mai au Lobby du Cabaret: «Éclats» et «Éclats de givre» de France Lyre.

**HÉRITAGE CONTEMPORAIN**, 834, Grande-Allée Est (523-7337). Mer au dim. de 12h à 18h. Nérée de Grâce, Marc Poissant, Stanley Cosgrove, Littorio Del Signore.

**INTERNATIONALE**, 87, rue Saint-Pierre. Tous les jours de 10h à 17h. Inf. 692-1152. Du 26 avril au 4 mai: «Au cœur du Vieux-Québec» de Raynald Leclerc. Vernissage aujourd'hui à 12h.

**KERAMOS**, lieu de diffusion spécialisée en céramique d'art, 1187, rue Saint-Vallier Est. Mar. merc. sam. dim. 10h à 17h; jeu. ven. 10h à 20h. Tél. 692-1991. Œuvres de 20 potiers québécois dont Gilbert Poissant, Paul Bogati, France Fauteux, Marcel Beaucage, et autres.

**LA BOHÈME**, 8, rue de l'Église, Saint-Jean (derrière l'église), Ile d'Orléans. Tél. 829-3028. Sam. et dim. de 12h à 17h et sur rendez-vous. Œuvres de 15 artistes, peintres et sculpteurs du Québec.

**LA CHAMBRE BLANCHE**, 185, Christophe-Colomb Est. Mar. au dim. 13h à 17h. Rens.: 529-2715. Jusqu'au 11 mai: Valérie Lamontagne, artiste en résidence de production Web. Jusqu'au 31 mai: «Les montages russes» de Hugues Dugas, artiste en résidence.

**LA CLARTE-DIEU**, 1535, chemin Sainte-Foy, bureau 50. Inf.: 683-6825. Mar. au sam. 9h30 à 16h. Jusqu'au 3 mai: «Olympe et Sylvia» de Anne Dussault, artiste de la peinture sur verre et André Coriveau, ébéniste.

**L'ARTMONIE**, 5350, boul. Henri-Bourassa, suite 202, Charlesbourg. Sur rendez-vous au 953-3325. Collectif d'artistes. Plus de 100 œuvres.

**LINDA VERGE**, 1049, avenue des Érables. Mer. au ven. 11h30 à 17h30; Sam. Dim. 13h à 17h. Tél.: 522-8393. Jusqu'au 27 avril: «Couleurs et mots au son du violoncelle» de Denise Guay. Jusqu'au 11 mai: «Poussière» de Yves Poulin.

**LOUISE-CARRIER**, 33, rue Wolfe, Lévis. Inf.: 838-6000. Jusqu'au 4 mai: «Aphorisme de la nature» par Louise Bérubé.

**LOUIS-GARNEAU** «Galerie industrielle», 30, rue des Grands Lacs, Saint-Augustin. Lun. au sam. 10h à 17h. Tél.: 878-4135. Peintures sur toile de Nathalie Thibault.

**MAISON EPHRAÏM-BÉDARD**, 7655, chemin Samuel, dans le Trait-Carré de Charlebourg. Dim. mar. jeu. sam. 13h à 17h. Info: 626-2986. Jusqu'au 4 mai: «Charlebourg en miniature».

**MAISON ROUTHIER**, centre d'arts textiles, 3325, rue Rochambeau, Sainte-Foy. Info: 654-4296. Le 3 et 4 mai de 13h à 17h: exposition des élèves broderie, tricot et couture, couture, tissage, filage, dentelle, teure, chapellerie et vannerie).

**MASSON-CLERMONT**, 15, Ambroise-Fafard, Baie Saint-Paul. Inf.: 240-2788. Œuvres de Louise Lachance Legault, aquarelles.

**MATÉRIA**, centre de diffusion en métiers d'art, 367, boul. Charest Est. Mar. au dim. 13h à 17h. Jeu. ven. 13h à 21h. Inf.: 524-7337. Du 1er au 24 mai: «Bonheur et autres bonheurs», collectif multidisciplinaire de six artisans et artistes. Vernissage 2 mai à 17h.

**MONTMARTRE CANADIEN**, 1669, chemin Saint-Louis. Inf.: 681-7357. Lun. au ven. de 9h à 16h, dim. de 10h30 à 12h30 et 15h30 à 17h. Jusqu'au 15 mai: huiles de Janine Poltras.

**CEIL DE POISSON**, 580, côte d'Abraham. Rens.: 648-2975. Mer. au dim. 12h à 17h. Du 2 au 31 mai: «Casse-tête» de Jean-Marc Mathieu-Lajoie, et «Tom's huts» de Erika Maack. Vernissage vendredi 2 mai à 20h.

**PERREAULT**, 122, côte de la Montagne et 205 rue Saint-Paul. Tous les jours 10h30 à 17h30. Inf. 692-4772. Collectif de peintres québécois (Riopelle, Lacombe, Picher, Orfévère, Claude A. Simard, Suzanne Laurendeau, Norman Boisvert, Armand Tatossian, et autres).

**REGART**, 48, côte du Passage, Lévis. Info: 837-4099. Mer. au ven. de 12h à 16h. Sam. dim. 13h à 17h. Jusqu'au 27 avril: «Stratigraphie et fragments, travail pictural», de Gilbert Sévigny.

**ROUJE**, 228, rue Saint-Joseph Est. Tél.: 688-4777. Mer. sam. dim. 12h à 17h. Jeu. ven. 12h à 21h. Jusqu'au 27 avril: «Peintures et collages» de Amélie Roy-Langlois et Isabelle Carrier, «Part II» de Pshier et Fannie et «En pièces détachées» de Sylvie Cloutier. Jeudi 1er mai inauguration de la seconde édition de la Manif d'art (du 1er au 31 mai).

**TROMPE-L'ŒIL**, Cégep de Sainte-Foy, 2410, chemin Sainte-Foy. Info: 659-6600. Lun. au ven. 7h30 à 21h. Sam. et dim. 12h à 16h. Jusqu'au 11 mai: œuvres du personnel des domaines artistiques du Cégep.

**L'OBSERVATOIRE DE LA CAPITALE**

EN COUPLE, EN FAMILLE OU ENTRE AMIS

Une visite s'impose!

À 221 mètres d'altitude, offrez-vous une vue à couper le souffle sur la capitale...

**GRATUIT** pour les enfants de 12 ans et moins

Observatoire de la Capitale  
1037, rue De La Chevrotière 3<sup>e</sup> étage  
Téléphone: 644-2841  
Ouvert du mardi au dimanche de 10 h à 17 h  
www.observatoirecapitale.org

THÉÂTRE

**CUBICULE** de Carolina Marois. Par le Théâtre Exigü. Mise en scène: Caroline Marois. Int.: Catherine Bouchard. A 20h30 au Studio d'essai du complexe Médiuse, 591, rue Saint-Vallier Est. Rens.: 883-4606 ou 524-7577.

**FESTIVAL DE FUSION THÉÂTRE NEUF** «Les derniers jugements» de Simon Lemoine par Kamélión (catégorie jeunes adultes - Québec). A 20h à l'Auditorium Joseph-Lavergne de la Bibliothèque Gabrielle-Roy. Entrée: 9\$, étudiants et aînés: 6,50\$. Billets: Réseau Billetech (643-8131). Info: 691-7400.

**RENDEZ-VOUS AVEC... GEORGES**, monologues et extraits de pièces de Georges Feydeau. Mise en scène: Sylvie Cantin. Scénographie: Louis-Alain Trépanier. A 20h à La Maison Jaune, 206, rue Christophe-Colomb Est, Québec. Entrée: 15\$, étudiants: 10\$. Rens.: 521-5343.

**LENTÉMENT LA BEAUTÉ**, Texte: Michel Nadeau en collectif avec les comédiens. Mise en scène de Michel Nadeau. Théâtre Niveau Parking. A 20h. Théâtre Périscope, 939, av. de Salaberry. Entrée: 24\$, aînés 18\$, ét. 16\$. Rens.: 529-2183. Dernière représentation.

**LES GROS BECS** présentent: **NOMBRI** par le Théâtre Motus, pour 3 à 6 ans. Idée originale: Jean Cummings et Hélène Ducharme. Scénario: Hélène Ducharme. Mise en scène: Sylvain Massé. Marionnettistes: Jean Cummings et Hélène Ducharme. Durée: 45 min. Aujourd'hui et demain à 13h et 15h. Au Théâtre de la rue Saint-Jean, 1143, rue Saint-Jean. Entrée: 12,75\$, enfants 10,75\$. Réservations et info: 522-7880 ou Billetech.

**LE MALADÉ IMAGINAIRE** de Molière. Mise en scène de Bertrand Alain. Mar. au sam. à 20h au Théâtre du Trident, salle Octave-Crémeau du Grand Théâtre. Entrée: 31,50\$, ven. et sam. 8\$, pour ados à l'achat d'un billet à 31,50\$. Rens.: 643-8131. Jusqu'au 10 mai.

**LORSQUE L'ENFANT PARAIT** de André Roussin par la Troupe de La Chapelle. Mise en scène de Anick Fontaine. A 20h au Centre d'art La Chapelle, 620, avenue Plante, Vanier. Entrée: 12\$, membres 10\$. Rens.: 686-5032.

**ZAZIE DANSE LE MÉTRO**, soirée bénéfique au profit du Théâtre des Fonds de tiroirs. A 20h aux Oiseaux de passage, 499, 4e Avenue, Québec. Rens.: 524-0555.

POUR HOMMES SEULEMENT II, comédie de Raymond Villeneuve. Par la troupe Vieux Chemin. A 20h à la salle Albert-Forcier, Cap-Santé.

SPECTACLES/VARIÉTÉS

**IL ÉTAIT UNE FOIS... UN CABARET**. A 20h30 au Capitole. Rens. 694-4444 ou 1-800-261-9903.

**STEVE NORMANDIN et DENIS PÉTERMAN**, hommage à Bécud. A 20h30 au Vieux bureau de poste de Saint-Romuald. Entrée: 15\$. Réservation: 839-1018.

**150e ANNIVERSAIRE DU COLLÈGE DE LÉVIS**. Spectacle annuel des 13 troupes de danse. A 19h30 au Collège de Lévis. Information et rés.: 833-1249 poste 0.

**LE RÊVE DU DIABLE**. A 20h à L'Espace Félix-Leclerc, 682, chemin Royal, St-Pierre, Ile d'Orléans. Rens.: 828-1682.

**FINALE 2003 DU CONCURS RÉVÉL'ARTISTES** avec 12 finalistes. A 19h30 au Centre communautaire Lebourgneuf, 1650, boul. La Morille. Entrée: 12\$. Rens.: 643-8131.

**QUARTANGO** (tango). A 20h à la Maison de la chanson. Rens.: 692-2631.

**MAXIM MARTIN**. A 20h30 au Cabaret du Capitole. Rens.: 694-4444 ou 1-800-261-9903.

**CLAUDE LÉVEILLÉE**. A 20h30 à L'Anglicane, 33, rue Wolfe, Lévis. Entrée: 30\$ COMPLET.

**LE CHANGO FAMILY**, collectif montréalais de 10 musiciens franco-québécois de tendances musicales différentes. A 20h30 à L'Autre Caserne, 325, 5e Rue, Québec. Rens.: 780-8790.

**CAFÉS/BARS/RESTAURANTS**  
**Marie-Josée Gagnon**, pianiste. Au restaurant du Manoir Montmorency, Beauport.  
**Glen Gillis**. A 20h à l'Express du Sud, 8093, boul. du Centre-Hospitalier, Charny. Entrée: 2\$. Tél.: 832-8613.  
**Quartette Robert Burman**. A 21h30 Bar l'Emprise de l'Hôtel Clarendon, 57 rue Sainte-Anne.  
**Orixy**, jazz et musique du monde. A 21h30 au Bal du Lézard, 1049, 3e Avenue, Limoilou.

MUSIQUE

**ARPÈGE** (groupe vocal). Spectacle annuel à 20h à la salle Jean-Paul Tardif du Collège St-Charles-Garnier, 950 rue Joffre, Québec. Entrée: 16\$, 12 ans et moins: 10\$. Rens. et info: 872-4416.

**CONCOURS DE MUSIQUE DE SILLERY**. Préliminaires à 8h30 aujourd'hui et demain à la Salle Dina-Belanger, 2047, chemin Saint-Louis, Sillery. Info: 687-1016.

**LES AMIS DE L'ORGUE DE QUÉBEC**. Avec Édith Beaulieu. Au programme: œuvres de Cornet, Grigny, Bach et Beaulieu. A 20h à l'église Saints-Martyrs-Canadiens. Entrée: 10\$, étudiants 6\$.

**L'ATELIER DE MUSIQUE BAROQUE DE L'U. LAVAL** présente Bach, Vivaldi, Haendel, Clérambault, Rameau, et autres. Avec des étudiants de la faculté de musique et l'ensemble Palestrina. A 20h à l'église Saint-Yves. Entrée: 10\$, étudiants: 5\$.

**L'ENSEMBLE VOCAL ANDRÉ MARTIN et L'ENSEMBLE VOCAL AMADEUS DE L'ESTRIE** présentent l'oratorio *Judas Maccabaeus* de G. F. Händel. A 20h à l'église Saint-Dominique, 175, Grande-Allée. Entrée: 25\$, étudiants: 15\$. Rens.: 643-8131.

**ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC**. «Tout Bref!», Chef: Gilles Bellemare. Invité: Pierrot Fournier, chansonnier. A 20h au Grand Théâtre. Rens.: 643-8486.

**AUTRES ACTIVITÉS: PAGE G-5 DU CAHIER CINÉMA.**

Utilisez le forfait 7 jours

«IMMOBILIER»

Les petites annonces du Soleil

844-4444

ABONNEZ-VOUS

LE SOLEIL

686-3344

1 866 686-3344

15 ANS DÉJÀ

THÉÂTRE ENFANCE JEUNESSE

NOMBRI 3-6 ANS

SAMEDI ET DIMANCHE 26 ET 27 AVRIL À 13H ET 15H

AU THÉÂTRE DE LA RUE SAINT-JEAN 1143, RUE SAINT-JEAN

Les Gros Becs

WWW.LESGROSBECS.QC.CA

522-7880

Diane Tremblay

Vermissage dimanche 27 avril

GALERIE Estampe Plus

49, rue Saint-Pierre, Québec, Tél.: 694-1303

Ensemble Vocal André Martin

GEORG FRIEDRICH HÄNDEL

JUDAS MAGCABAEUS

ORATORIO

ENSEMBLE VOCAL ANDRÉ MARTIN

Ensemble vocal AMADEUS de l'Estrie

Jean-Claude Picard, ténor (Judas)  
Melinda Enns, soprano (Sarah)  
Marie-Maude Viens, contralto (Deborah)  
Philippe Gagné, ténor (Jonathan)  
Robert Huard, baryton-basse (Simon)

Orchestre baroque de dix-neuf musiciens

Direction André Martin

Le samedi 26 avril, 20h

Église Saint-Dominique

175, Grande-Allée Ouest, Québec

BILLETTERIE 643-8131

1 877 643-8131

Four informations: 686-6395 ou 659-1297

BILLETS ÉGALEMENT EN VENTE À LA PORTE LE SOIR DU CONCERT

LE SOLEIL billetech.com

CAMPS d'été

JEUNES DE 6 À 17 ANS

AU PAYS DE ZIEUS ET DE SES HIÉROS

THÈME DE L'ÉTÉ 2003

Options artistiques

THÉÂTRE, ARTS PLASTIQUES, DANSE, CHANT

Activités dirigées par des ARTISTES PROFESSIONNELS

Trois périodes «exaltantes»

30 juin au 11 juillet, 2 sem.  
4 au 15 août, 2 sem.  
18 au 22 août, 1 sem.

Portes ouvertes pour «voir»

DIMANCHE 1er JUIN

entre 11 h et 16 h

INFORMATION INSCRIPTION

LES CAMPS D'ÉTÉ

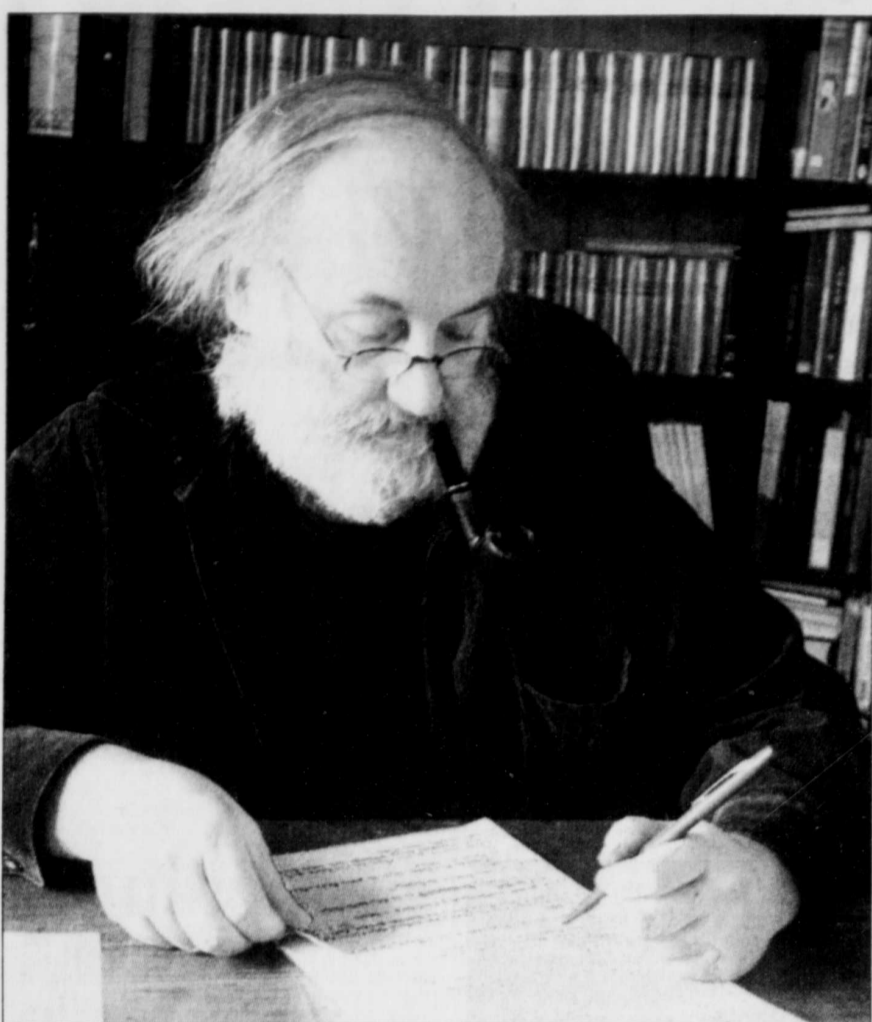
Vie d'artiste

CENTRE D'ART LA MAISON JAUNE

206, rue Christophe-Colomb Est, Québec

521.5343

LE SOLEIL



VLB a écrit l'histoire d'un mari acupuncteur et d'une femme médecin propriétaires d'une maison de thérapie. Ils s'occupent notamment de gens qui ont des problèmes de dépendance : drogue, alcool, jeu, boulimie, etc.

## Victor-Lévy Beaulieu tourne dans le Bas-du-Fleuve

*La distribution de son nouveau téléroman est pratiquement complétée*

MONTRÉAL (PC) — Le tournage du nouveau téléroman de Victor-Lévy Beaulieu, *Le Bleu du ciel*, commencera en août dans le Bas-du-Fleuve.

L'action du *Bleu du ciel* se situe dans ce coin de pays qui comprend Rivière-du-Loup, Cacouna et Cabano, quelque part entre le fleuve et le lac Témiscouata, a expliqué Victor-Lévy Beaulieu.

« Cela s'appelle *Le Bleu du ciel* parce que, a précisé l'auteur, selon la classification de l'Unesco des endroits où il y a les plus beaux levers et couchers de soleil de la planète, le Témiscouata et la région de Cacouna viennent en première place avec un endroit au Japon. Et la couleur du ciel, quand il n'y a pas de nuages, est vraiment d'un bleu particulier. »

Le bleu du ciel est une expression récurrente dans l'œuvre téléromanescque de Victor-Lévy Beaulieu. Il y a tou-

**Le Bleu du ciel doit en principe être diffusé l'hiver prochain à Radio-Canada**

jours un personnage qui y fait allusion à un moment ou à un autre.

« C'est un peu un hommage que je

rends, avec cette expression, à l'auteur français Georges Bataille qui a écrit un roman qui s'appelait justement *Le Bleu du ciel*. C'est un roman que j'ai lu quand j'avais 18-19 ans et ça m'avait marqué. Depuis, le bleu du ciel, j'en ai fait mon affaire à moi. »

Victor-Lévy Beaulieu a déjà écrit une vingtaine d'épisodes de ce nouveau téléroman, et la distribution est pratiquement complétée.

Y joueront notamment Yves Desgagnés, Gérard Poirier, Paul Doucet (qui incarnait Jean Duceppe dans la série du même nom) et Louise Marleau.

L'histoire est celle d'un mari acupuncteur et d'une femme médecin propriétaires d'une maison de thérapie. Ils s'occupent notamment de gens qui ont des problèmes de dépendance : drogue, alcool, jeu, boulimie, etc.

Ils ont adopté il y a longtemps deux enfants chinois qui sont devenus des ados. « On en voit souvent, des enfants chinois, dans les téléromans, mais ce sont la plupart du temps de jeunes enfants. On ne sait pas ce qu'ils deviennent après avoir vécu 12 ou 14 ans ici », a affirmé l'auteur.

On va aussi retrouver dans *Le Bleu du ciel* un personnage nommé Bello Bastarache, un ancien joueur de hockey de la Ligue nationale.

« C'est un nom d'origine basque, comme il y en a beaucoup dans la région, a commenté l'auteur. Dans l'histoire, Bello est le premier Basque à avoir joué dans la grande ligue. » *Le Bleu du ciel* doit en principe être diffusé l'hiver prochain à Radio-Canada.

# la marque symphonique\*

**GRATUIT**

demandez votre brochure de saison détaillée :

- 418 643-8486
- brochure@osq.org
- kiosque OSQ, Place Ste-Foy

Il n'a jamais été aussi facile de s'abonner à l'OSQ. Votre orchestre est à son summum, ovationnez-le ! 30 soirées concerts pour tous les goûts, plus de 33 artistes invités de calibre international, 8 forfaits avantageux.

### grands concerts

Neuf grands concerts, plus de vingt chefs-d'œuvre orchestraux, concertants et vocaux. Chefs, solistes, orchestre et chœur partagent avec vous l'essence de la grande musique.

Forfait 5 ou 9 grands concerts à partir de 73 \$

### hommage la touche française

Sensations, évocations, plaisirs... La musique symphonique française qui a marqué la fabuleuse période des impressionnistes. Un univers de poésie et de brillance.

Forfait 4 concerts à partir de 58 \$

### nouveauté 2003-2004 classiques à croquer

Une nouvelle série de grands classiques abordables. Pour rehausser ces soirées uniques, la comédienne, animatrice et auteure Francine Ruel joue la carte de la convivialité. Retrouvez sur scène la verve de ses chroniques, sa sensualité, son charme moqueur, à coup sûr un incitatif convaincant à croquer la musique...

Forfait 4 soirées à partir de 58 \$



### sélection Desjardins

Votre agenda ne vous laisse pas le temps de tout entendre... Voici l'alternative idéale pour satisfaire votre goût pour l'OSQ. Cinq rendez-vous avec les grandes œuvres du répertoire.

Forfait 5 concerts à partir de 73 \$



\* Dans le cœur de chaque grande ville respire et vit un orchestre symphonique. L'OSQ est la pierre angulaire des organismes culturels qui rehaussent la grandeur de Québec, c'est LA MARQUE SYMPHONIQUE !

Yoav Talmi

Directeur artistique et chef d'orchestre OSQ

Premier chef invité Orchestre symphonique de Hambourg

### week-ends électrisants Hydro-Québec

Quand arrive le week-end, il y a de l'électricité dans l'air... Ouvrez vos oreilles symphoniques sur les classiques de la musique populaire. Chanson québécoise, jazz, rock, violon et musique de film. Un tourbillon de sonorités inouïes.

Forfait 5 soirées à partir de 76 \$

### concerts famille Industrielle Alliance

Des matinées pleines de sourire et d'émerveillement, baignées de musique et d'animation spécialement conçues pour vous et les vôtres. Arrivez tôt : l'amusant et éducatif Zoo musical précède chacun des concerts.

Forfait 3 matinées, enfants : 35 \$, adultes : 50 \$

### Éconoflex l'OSQ en liberté

Composez votre saison en toute liberté et économisez de 15% à 25%. Éconoflex, c'est un livret de 4, 6, 8, ou 10 coupons échangeables contre des billets pour les concerts réguliers qui vous intéressent.

**OSQ**  
T a l m i

Orchestre symphonique de Québec

osq.org

418 643-8486  
Billetterie  
130, Grande Allée Ouest  
Québec (Québec) G1R 2G7